

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquares 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

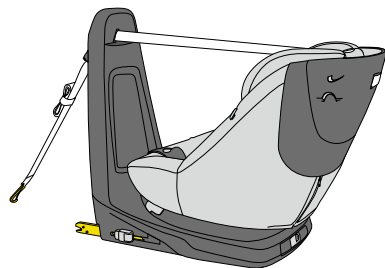
DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZÓW
POLAND



61-87 cm



61-87 cm



76-105 cm

AxissFix



76-105 cm

bébéconfort
www.bebefonfort.com



www.bebefonfort.com

014802030

• EN Non-contractual photos • FR Photos non contractuelles • DE Unverbindliche Fotos • NL Niet-contractuele foto's • ES Fotografías no contractuales • IT Foto non contrattuali • PT Fotografias não contratuais • PL Użyte zdjęcia służy tylko do prezentacji jako przykład. • RU фотографии, не являющиеся договорных обязательств • EL Οι απεικονίσεις και οι εκδόσεις έχουν προορισμό μόνο για παρουσίαση του προϊόντος και δεν αποτελούν υπόχρεο ή δεσμευτικό έγγραφο. • TR Resimler sözleşmeli değildir. • RO Fotografii cu caracter informativ. • BG Изобразителни снимки

EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por su compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitemo-lo pela sua compra.
Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL

Gratulujemy zakupu.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

RU

Поздравляем Вас с покупкой!
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συστήνουμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

TR

Satin aldığımız bu ürün için sizi tebrik ederiz.
Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatları uyanız şarttır.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului.
Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

BG

Поздравления за Вашата покупка.
За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.



Index



EN 56
FR 61
DE 66
NL 71
ES 76
IT 81
PT 86
PL 91
RU 96
EL 101
TR 106
RO 111
BG 116





- EN - AxissFix is one of the first car seat that **complies with the new European regulation i-Size R129**, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. To learn more on i-Size, please connect on the website www.bebeconfort.com
- FR - AxissFix est un des premiers sièges auto qui **répond à la nouvelle réglementation Européenne i-Size R129**, effective depuis juillet 2013. L'i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Pour en savoir plus sur l'i-Size, connectez-vous sur le site internet www.bebeconfort.com
- DE - AxissFix ist einer der ersten Kinderautositze, der die Anforderungen der seit Juli 2013 **geltenden EU-Regelung i-Size R129 einhält**. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Kindersitzen, den rückwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Weitere Informationen zu i-Size finden Sie auf der Website www.bebeconfort.com
- NL - AxissFix is een van de eerste autozitjes die **voldoet aan de nieuwe Europese wetgeving i-Size R129**, die van kracht is gegaan vanaf juli 2013. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Voor meer informatie over i-Size: ga naar de website www.bebeconfort.com
- ES - AxissFix es una de las primeras sillas de coches que **cumple con la nueva normativa europea i-Size R129**, vigente desde julio de 2013. i-Size se ha concebido para mejorar la seguridad de los niños que van en coche gracias a la instalación del sistema UNIVERSAL ISOFIX, que obliga a su colocación en el sentido contrario a la marcha para los niños menores de 15 meses y mejora la protección de la cabeza y el cuello. Para más información acerca de i-Size, visite el sitio web www.bebeconfort.com
- IT - AxissFix è uno dei primi seggiolini auto che **soddisfa la nuova norma europea i-Size R129**, in vigore da Luglio 2013. i-Size mira ad aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, rendendo possibile l'installazione in senso contrario di marcia fino ad un minimo di 15 mesi e migliorando la protezione per testa e collo. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.bebeconfort.com
- PT - A AxissFix é uma das primeiras cadeiras-auto que **está em conformidade com o novo regulamento europeu i-Size R129**, em vigor desde Julho de 2013. O i-Size tem por objectivo aumentar a segurança das crianças nos automóveis incentivando a instalação do UNIVERSAL ISOFIX, encorajando a posição do bebé virado para trás até, no mínimo, os 15 meses, e melhorando a protecção para a cabeça e o pescoço. Para saber mais sobre a i-Size, visite o endereço web www.bebeconfort.com

PL - AxissFix jest jednym z pierwszych fotelików samochodowych, **zgodnych z nowym rozporządzeniem Komisji Europejskiej i-Size R129**, obowiązującym od lipca 2013 roku. Celem nowego rozporządzenia i-Size jest zwiększenie bezpieczeństwa dzieci w samochodzie, przy zastosowaniu uniwersalnego systemu montażu ISOFIX, umożliwieniu przewożenia dzieci tyłem do kierunku jazdy do 15 m-ca życia, poprawie ochrony głowy i szyi. Więcej na temat i-Size na www.bebeconfort.com

RU - AxissFix является одним из детских автокресел, **соответствующих новым европейским нормам i-Size R129**, вступившим в силу с июля 2013 года. Стандарты i-Size направлены на повышение безопасности детей в автомобиле путем стимулирования повсеместной установки систем ISOFIX, введения общего правила перевозки детей в положении лицом назад до возраста как минимум 15 месяцев для лучшей защиты головы и шеи. Чтобы узнать больше о нормах i-Size, посетите наш сайт www.bebeconfort.com

EL - Το παιδικό κάθισμα AxissFix είναι ένα από τα πρώτα παιδικά καθίσματα που τρέει πλήρως τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού i-Size R129, ο οποίος τέθηκε σε εφαρμογή τον Ιούλιο του 2013. Ο κανονισμός i-Size αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο προωθώντας την εγκατάσταση του πρότυπου UNIVERSAL ISOFIX, το οποίο υποστηρίζει την μετακίνηση με πρόσωπο προς τα πίσω για παιδιά ηλικίας τουλάχιστον έως 15 μηνών, βελτώνοντας έτσι την προστασία για το κεφάλι και τον αυχένα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό i-Size, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη ιστοσελίδα μας www.bebeconfort.com

TR - AxissFix, Temmuz 2013'ten itibaren geçerli olan yeni Avrupa yönetmeliği i-Size R129'a uygun ilk araç koltuklarından biridir. i-Size UNIVERSAL ISOFIX tertibatını teşvik ederek, minimum 15 aya kadar geriye doğru bakarak seyahati destekleyerek, kafa ve boyun korumasını iyileştirek araç içinde çocuk emniyetini arttırmayı amaçlamaktadır. i-Size hakkında daha fazla bilgi için, lütfen www.bebeconfort.com internet sitesini ziyaret edin.

RO - AxissFix este unul din primele scaune auto care **corespunde noii norme europene i-Size R129**, intrată în vigoare din 2013. Obiectivul i-Size este de a crește siguranța copiilor în mașină prin promovarea montării UNIVERSAL ISOFIX, prin susținerea călătoriei în poziție opusă sensului de mers până la minim 15 luni prin îmbunătățirea protecției pentru cap și gât. Pentru a afla mai multe despre i-Size, vă rugăm să vă conectați pe pagina [web www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

BG - i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила, чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, насърчавайки обратното поставяне на столчето за деца до минимум 15 месеца, чрез повишаване на защитата за главата и врата. За повече информация относно i-Size, моля посетете уеб сайта www.bebeconfort.com



ISOFIX + TOP TETHER



- EN - This car seat is installed by connecting the two Isofix connectors and webbing «TOP TETHER» in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.
- FR - Ce siège auto s'installe en connectant les 2 pincos Isofix et la sangle "TOP TETHER" aux points d'ancrages ISOFIX du véhicule.
- DE - Dieser Autositz wird durch Verbindung der 2 Isofix-Halterungen und des TOP TETHER Gurts mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt.
- NL - Dit autozitje wordt geïnstalleerd door de 2 Isofixklemmen en de "TOP TETHER"-riem te verbinden met de Isofix verankeringspunten van het voertuig.
- ES - Para instalar esta silla de coche se conectan las dos pincas Isofix y la correa TOP TETHER a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo.
- IT - Questo seggiolino auto si installa collegando le 2 pinze ISOFIX e la cinghia "TOP TETHER" ai punti di fissaggio ISOFIX del veicolo.
- PT - Esta cadeira-auto instala-se fixando os 2 conetores Isofix e a correia «TOP TETHER» aos pontos de fixação ISOFIX do veículo.
- PL - Aby zamocować fotelik należy połączyć dwa złączka Isofix i pas „TOP TETHER” z punktami mocowania ISOFIX w samochodzie.
- RU - Это автокресло устанавливается путем защелкивания двух клипс Isofix и фиксирующего ремня «TOP TETHER» в точках крепления ISOFIX автомобиля.
- EL - Το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται συνδέοντας τους δύο ειδικούς συνδέσμους μαζί με ένα τρίτο σημείο πρόσδεσης «TOP TETHER» (ζώνη για επιπρόσθετη στήριξη) στα σημεία πρόσδεσης ISOFIX του οχήματος.
- TR - Çocuk koltuğu, iki Isofix konektörü ve «TOP TETHER» kemer kayışı aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.
- RO - Acest scaun auto este instalat prin conectarea celor doi conectori Isofix și a chingilor «TOP TETHER», în punctele de ancorare ISOFIX ale vehiculului.
- BG - Това детско столче за кола се монтира чрез свързване на двата Isofix конектора и TOP TETHER ремци в точките за закрепване ISOFIX на превозното средство.



- EN - Consult the "Car Fitting List" (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website www.bebeconfort.com
- FR - Consulter la "Car Fitting List" (liste de véhicules compatibles) fournie avec le siège pour vérifier la compatibilité entre le siège auto et le véhicule. Une mise à jour de la liste est également disponible sur le site internet www.bebeconfort.com
- DE - Bitte konsultieren Sie die «Car Fitting»-Liste (Liste der kompatiblen Fahrzeuge), die dem Sitz beiliegt, um die Kompatibilität von Autositz und Fahrzeug zu überprüfen. Eine aktualisierte Liste ist ebenfalls auf der Internetseite www.bebeconfort.com erhältlich.
- NL - Raadpleeg de 'Car Fitting List' (lijst met compatibele voertuigen) die verschaft wordt bij het zitje om te controleren of het autozitje compatibel is met uw wagen. Een update van de lijst is ook verkrijgbaar op de website www.bebeconfort.com
- ES - Consulte la at the Car fitting list, (lista de vehículos compatibles) que se entrega con el asiento para comprobar la compatibilidad entre el asiento y el vehículo. Asimismo, encontrará la lista actualizada en el sitio web www.bebeconfort.com
- IT - Consultare la "Car Fitting List" (lista dei veicoli compatibili) fornita con il seggiolino per verificare la compatibilità tra il seggiolino auto e il veicolo. Una versione aggiornata della lista è disponibile inoltre sul sito internet www.bebeconfort.com
- PT - Consultar a "Car Fitting List" (Lista de veículos compatíveis) fornecida com a cadeira para verificar a compatibilidade entre a cadeira-auto e o veículo. A atualização da lista está disponível no website www.bebeconfort.com
- PL - Należy zapoznać się z „Car Fitting List” (lista kompatybilnych samochodów), dołączona do fotelika, aby sprawdzić, czy jest on odpowiedni dla danego samochodu. Aktualny wykaz dostępny na www.bebeconfort.com
- RU - Чтобы убедиться, что автокресло подходит к Вашему автомобилю, см. «Car Fitting List» (список совместимых транспортных средств), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте www.bebeconfort.com.
- EL - Συμβουλευτείτε τον «Κατάλογο Ευκεκριμένων Αυτοκινήτων» (κατάλογος συμβατών οχημάτων) που σας παρέχεται με το παιδικό καθίσμα προκειμένου να ελέγξετε τη συμβατότητα του παιδικού καθίσματος και του οχήματος. Ένας πλήρως ενημερωμένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας www.bebeconfort.com
- TR - Çocuk koltuğu ile aracın uygunluğunu kontrol etmek için çocuk koltuğuyla birlikte temin edilen «Araç Montaj Listesi»ne (uyumlu araçların listesi) başvurun. www.bebeconfort.com internet adresinden güncel listeye ulaşılabilir.
- RO - Consultați «Listă accesorii mașină» (lista de vehicule compatibile) furnizată împreună cu scaunul, pentru a verifica compatibilitatea dintre scaunul auto și vehicul. O listă actualizată este disponibilă pe site-ul www.bebeconfort.com
- BG - Разгледайте Списка на съвместимите превозни средства, за да проверите съвместимостта между столчето и превозното средство. На този сайт можете да намерите актуализирани списък: www.bebeconfort.com



- EN - Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.
- FR - Consulter la notice du véhicule pour trouver l'emplacement des ancrages ISOFIX, et obtenir des informations complémentaires concernant l'installation du siège dans le véhicule.
- DE - Bitte konsultieren Sie das Fahrzeughandbuch, um sich über die Lage der ISOFIX-Halteösen zu informieren und zusätzliche Informationen zum Einbau des Sitzes im Fahrzeug zu erhalten.
- NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig om de ISOFIX-verankeringspunten te vinden en om de aanvullende informatie te verkrijgen betreffende de installatie van het zitje in het voertuig.
- ES - Consulte el manual del vehículo para localizar los anclajes ISOFIX y obtener más información sobre la instalación del asiento en el vehículo.
- IT - Consultare il manuale del veicolo per conoscere il posizionamento degli ancoraggi ISOFIX e ottenere maggiori informazioni sull'installazione del seggiolino nel veicolo.
- PT - Consultar o manual do veículo para encontrar a localização dos conetores ISOFIX e obter informações complementares sobre a instalação da cadeira no veículo.
- PL - Lokalizacja punktów zakotwiczenia ISOFIX oraz informacje na temat montażu fotelika w samochodzie wskazane są w instrukcji obsługi pojazdu.
- RU - Чтобы найти расположение креплений ISOFIX и более подробную информацию об установке сиденья в автомобиле, обратитесь к справочнику по эксплуатации транспортного средства.
- EL - Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για να βρείτε τη θέση των σημείων αγκύρωσης και περαιτέρω πληροφορίες για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο όχημα.
- TR - ISOFIX bağlantı noktalarının yerlerini bulmak ve araçtaki araç koltuğunun montajı ile ilgili daha fazla bilgi almak için araç kılavuzuna başvurun
- RO - Consultați manualul vehiculului pentru a găsi locația punctelor de ancorare ISOFIX și mai multe informații despre instalarea scaunului auto în vehicul.
- BG - Консултирайте се с ръководството за експлоатация на превозното средство относно това къде се намират точките за закрепване ISOFIX и за повече информация относно монтирането на столчето в превозното средство.

EN - Instructions for use/Warranty
FR - Mode d'emploi/Garantie
DE - Gebrauchsanweisung/Garantie
NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie
ES - Instrucciones de uso y garantía
IT - Istruzioni per l'uso/Garanzia
PT - Instruções de utilização/Garantia
PL - Instrukcja obsługi/Gwarancja
RU - Инструкции по применению/Гарантия
EL - Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση
TR - Kullanım talimatları/Garanti
RO - Instrucțiuni de utilizare/Garanție
BG - Инструкции за употреба/гаранция

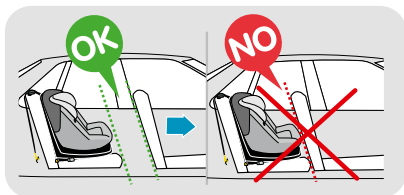




①



②



3

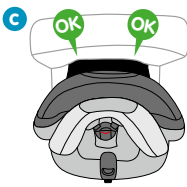
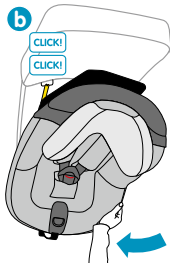
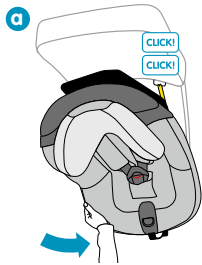
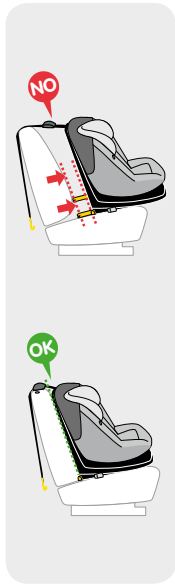
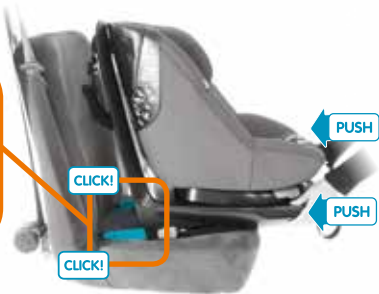




4



5

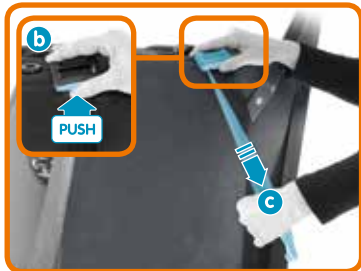




6



7

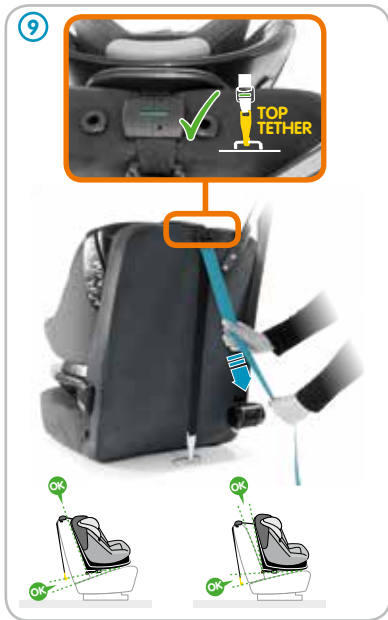




8

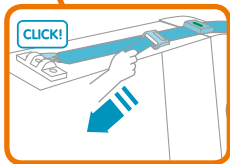


TOP TETHER





TOP TETHER



or



or



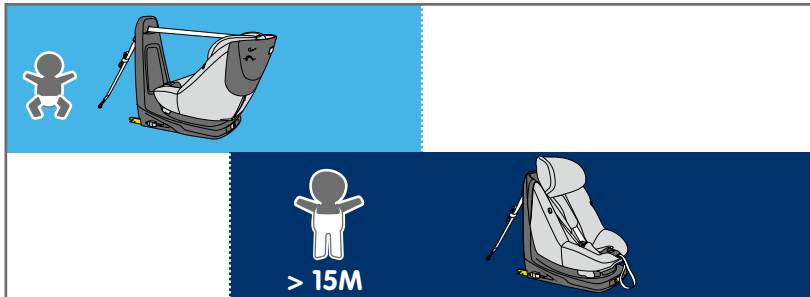






61 cm

87 cm



76 cm

105 cm

EN - The car seat should be used rearward facing up to a minimum age of 15 months to guarantee optimum safety for your child. Bébé Confort recommends you use the seat in the backward-facing position for as long as possible and up to the limit shown (87 cm). This makes it possible to improve the protection of the head and neck of the infant, which is still very fragile at this age, very significantly.

FR - Le siège auto doit être utilisé jusqu'à minimum 15 mois dos à la route. Pour garantir une sécurité optimale de votre enfant, Bébé Confort vous recommande d'utiliser le siège en position dos à la route le plus longtemps possible et jusqu'à la limite indiquée (87 cm). Ceci permet d'améliorer très significativement la protection de la tête et du cou de l'enfant, encore très fragile à cet âge.



DE - Der Kindersitz sollte bei Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten rückwärts gerichtet verwendet werden, um die optimale Sicherheit des Kindes zu garantieren. Bébé Confort empfiehlt die rückwärts gerichtete Nutzung des Kindersitzes so lange wie möglich und bis zu der angegebenen Körpergröße (87 cm). Dadurch wird der Schutz von Kopf und Hals des Kindes verbessert, die in diesem Alter noch äußerst empfindlich sind.

NL - Het autostoeltje moet in de achterwaartse positie gebruikt worden tot een minimumleeftijd van 15 maanden of een lengte van uw kind te kunnen garanderen. Bébé Confort raadt aan dat u het stoeltje zo lang mogelijk en tot de weergegeven limiet (87 cm) in de achterwaartse positie gebruikt. Dit maakt het mogelijk om de bescherming van het hoofd en de nek van het kind te beschermen. Dit is erg belangrijk omdat het hoofd en de nek op deze leeftijd erg fragiel zijn.

ES - El asiento debe usarse, en posición contraria a la marcha, hasta al menos los 15 meses de edad para garantizar la máxima seguridad para su hijo. Bébé Confort le recomienda que utilice este asiento en el sentido contrario a la marcha durante el mayor tiempo posible y hasta la estatura indicada (87 cm). Esto permite mejorar significativamente la protección de la cabeza y el cuello del niño, que todavía son muy frágiles a esa edad.

IT - Il seggiolino deve essere usato in senso contrario di marcia fino ad minimo di 15 mesi per garantire la sicurezza del bambino. Bébé Confort consiglia di usare il sedile in posizione contraria al senso di marcia il più a lungo possibile e comunque fino al limite indicato (87 cm). Questo rende possibile migliorare la protezione della testa e del collo del bambino che sono ancora molto fragili a quell'età.

PT - A cadeira-auto deve ser usada com o bebé virado para trás até uma idade mínima de 15 meses para garantir a segurança ideal da criança. A Bébé Confort recomenda que use a cadeira na posição de costas para a estrada durante o tempo máximo possível e até ao limite referido (87 cm). Isto permite melhorar de forma significativa a protecção da cabeça e do pescoço da criança, que ainda é muito frágil nesta idade.

PL - W celu zapewnienia optymalnego poziomu bezpieczeństwa fotelik powinien być montowany tyłem do kierunku jazdy dla dzieci do 15 m-ca życia lub. Bebe Confort zaleca stosowanie fotelika ustawionego tyłem do kierunku jazdy jak najdłużej, dopóki dziecko nie osiągnie wzrostu 87 cm. Zwiększa to ochronę głowy i szyi niemowlęcia, które nie są jeszcze dostatecznie rozwinięte u dziecka w tym wieku.



RU - Для обеспечения оптимальной безопасности детское автокресло следует использовать в положении лицом назад до достижения ребенком возраста не менее 15 месяцев. Bébé Confort рекомендует использовать автокресла в положении лицом назад настолько долго, насколько это возможно, и до указанного выше ростового предела (87 см). Это позволяет значительно улучшить защиту головы и шеи ребенка, которые все еще очень хрупки в этом возрасте.

EL - Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε θέση με πρόσωπο προς τα πίσω μέχρι την ηλικία τουλάχιστον των 15 μηνών εξασφαλίζοντας τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια του παιδιού σας. Η Bébé Confort σας συνιστά τη χρήση του καθίσματος με πρόσωπο προς τα πίσω για όσο το δυνατό μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μέχρι το προβλεπόμενο όριο (των 87 εκατοστών). Προβλέπεται έτσι σε μεγάλο βαθμό η προστασία του κεφαλιού και του αυχένα του παιδιού σας, που στην προκειμένη ηλικία είναι ακόμα ιδιαίτερα εύθραυστο.

TR - Çocuğunuzun emniyetinin en yüksek seviyede olmasını garantilemek amacıyla, araç koltuğunuzun minimum 15 aylığa kadar kadir geriyeye doğru bakarak kullanılmalıdır. Bébé Confort, koltuğunuz mümkün olduğunca uzun süre ve gösterilen limite kadar (87 cm) geriyeye bakacak pozisyonda kullanılmasını tavsiye eder. Bu, çocuğunuzun bu yaşta hala son derece hassas olan kafasının ve boynunun çok daha iyi korunmasına olanak sağlar.

RO - Scaunul auto trebuie utilizat în poziție opusă sensului de mers până la o vârstă minimă de 15 luni a garanta o siguranță optimă a copilului. Bébé Confort vă recomandă să utilizați scaunul în poziția opusă sensului de mers cât mai mult posibil și până la limita menționată (87 cm). Acest lucru facilitează îmbunătățirea semnificativă a protecției capului și gâtului copilului care este încă foarte fragil la această vârstă.

BG - Препоръчително е столчето за кола да се използва в посока, обратна на движението при деца до минимум 15 месеца или височина до 87 см., с цел гарантиране на оптимална безопасност за вашето дете. Bébé Confort препоръчва да използвате столчето с обратно поставяне възможно най-дълго и до указаната граница. Това дава възможност за значително увеличаване на защитата на главата и врата на пеленачето, което на тази възраст все още е много крехко.



61-87 cm

①



②



③







>15M
76-105 cm

①

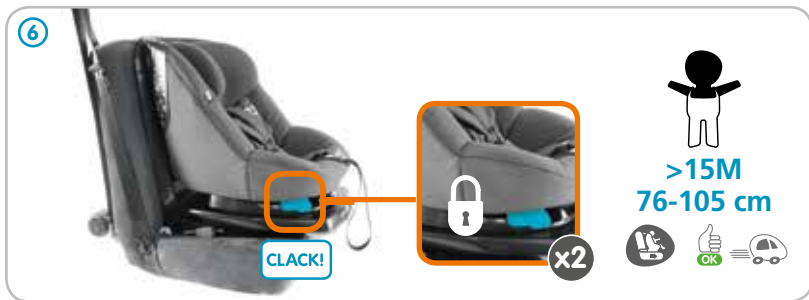


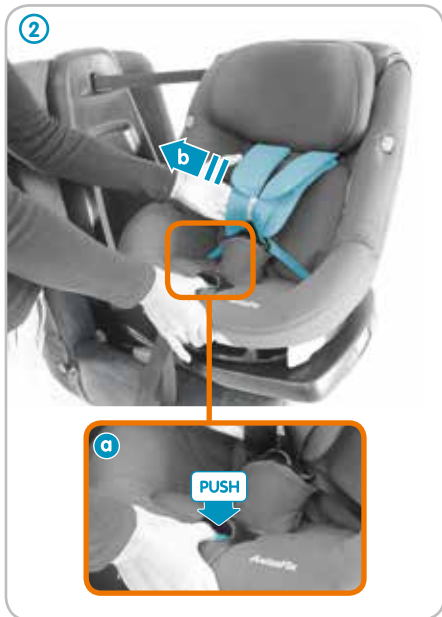
②



③

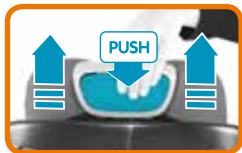








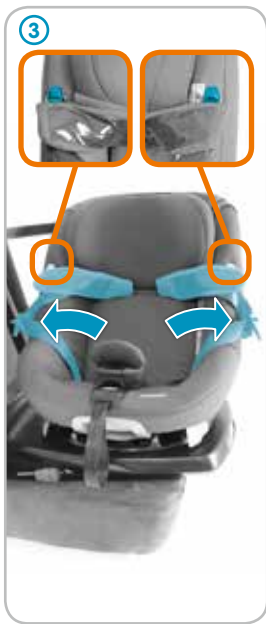
3

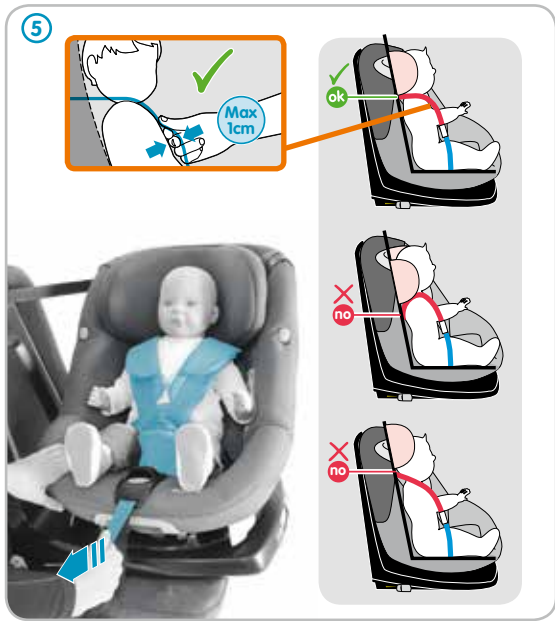


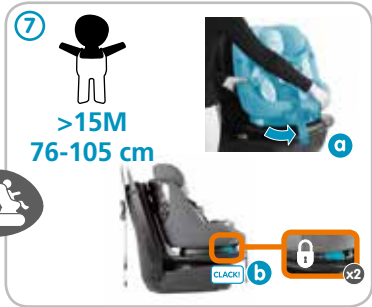
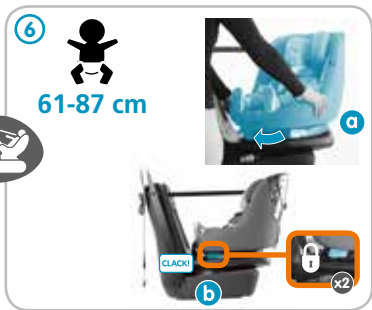


>15M
76-105 cm











61-87 cm





>15M
76-105 cm



TOP TETHER







① a

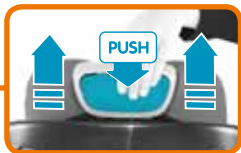


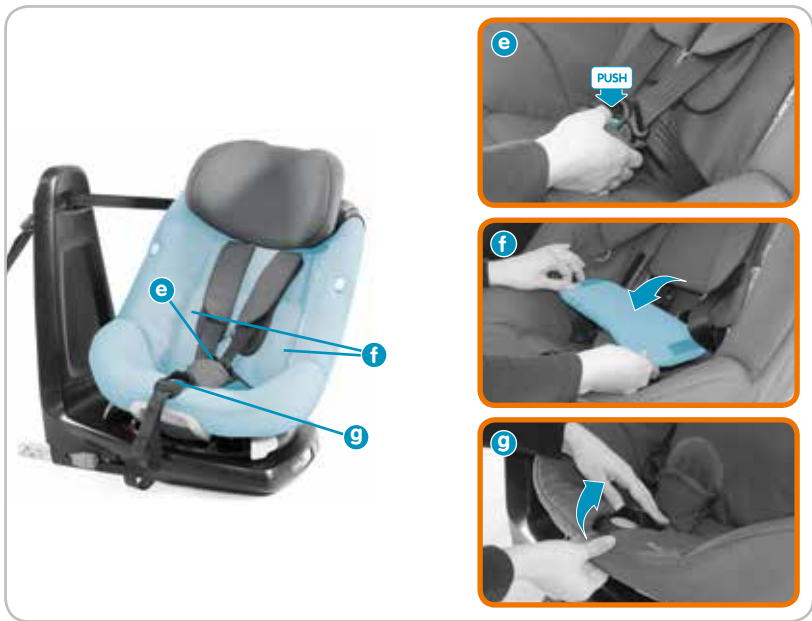
b



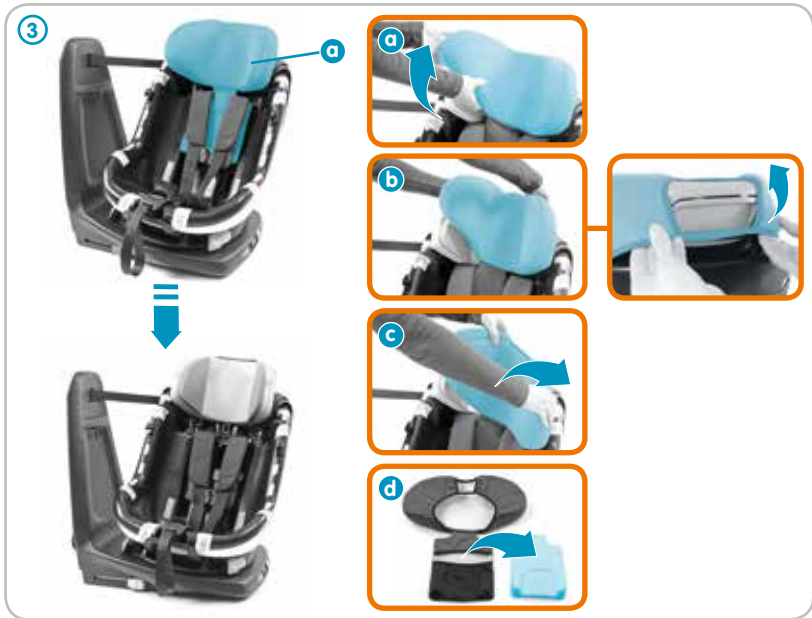


2











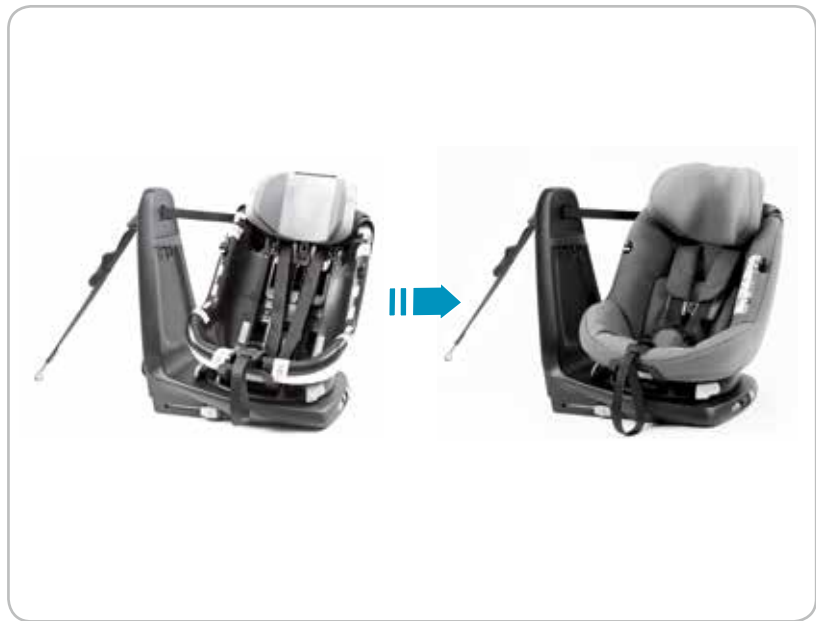
4





5







①



a



x2

b



x2

c



x2



2

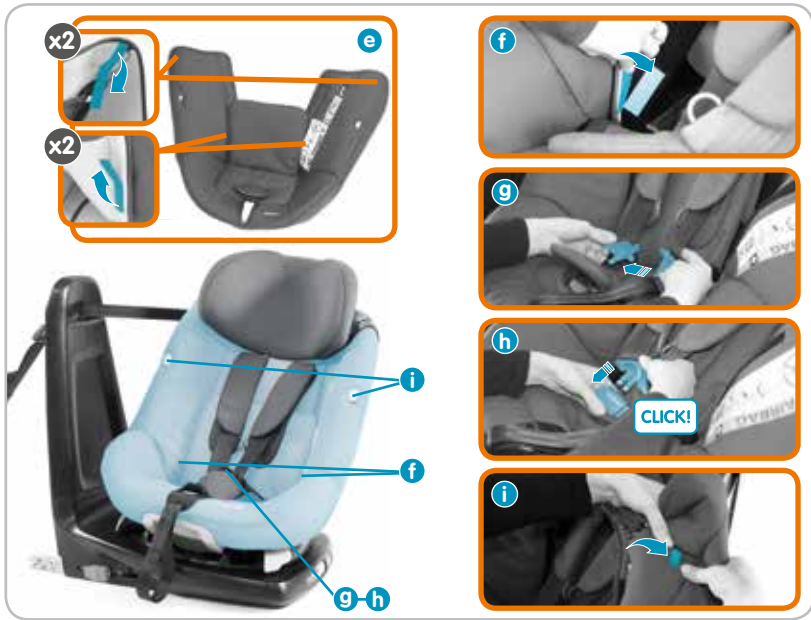


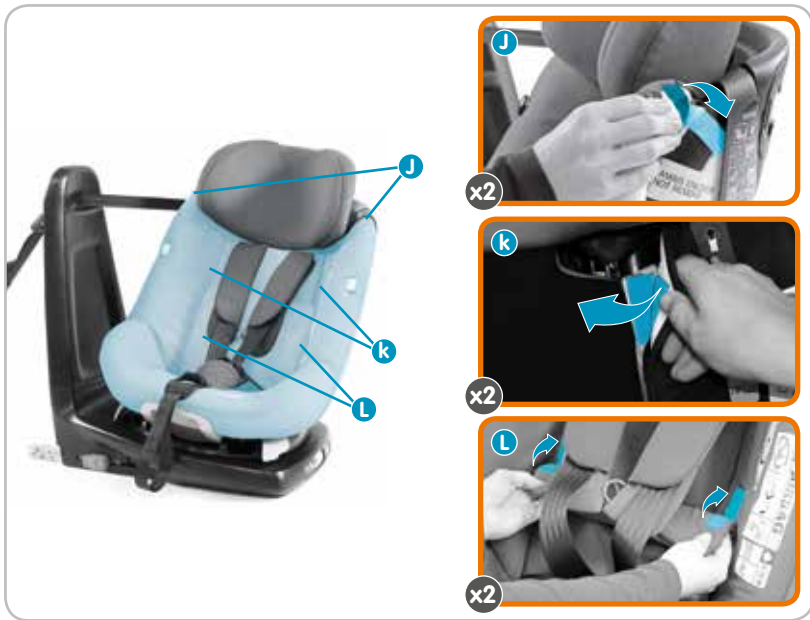


3











4 a



b









EN

- A - Adjustable headrest
- B - Seat Cover
- C - Shoulder pads hooks
- D - 5-point Harness
- E - Removable shoulder pads
- F - Harness buckle
- G - Harness adjuster button
- H - Harness adjuster strap
- I - Recline handle
- J - Rotation handle (right & left)
- K - Rearward facing / Forward facing selector button
- L - Isofix clips activation handle
- M - Isofix connectors
- N - Headrest adjustment handle
- O - TOP TETHER tensioning indicator
- P - TOP TETHER tensioning adjuster
- Q - TOP TETHER
- R - TOP TETHER hook
- S - TOP TETHER storage
- T - Instruction leaflet storage
- U - Automatic safety belt
- V - Carrying

SAFETY

- All Bébé Confort products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Bébé Confort. Using other accessories may prove to be dangerous.
- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.

- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- The AxisFix is intended for car use only.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- Replace the AxisFix when it has been subject of violent stresses in an accident: it is not optimal safety for your child.

WARNING:

Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations. The AxisFix car seat in the car:

- Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must **IMPERATIVELY** read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, I-size Universal Isofix approved.
- I-size Universal Isofix in rearward facing position, class size D
- I-size Universal Isofix in forward facing position, class size B1
- Before installing your child car seat with the Isofix anchorages system you must read the instruction manual of the vehicle. This manual will indicate the places compatibles with the class size of the car seats.
- Make sure the fold-down rear seat is locked into position.



- Install the AxissFix in a rearward-facing position when your child is between 61 up to 87 cm length.
- You may install the AxissFix in a forward-facing position when your child is from 76 up to 105 cm length (older than 15 months). The maximum occupant mass for which the carseat is intended is 19 kg.
- Make sure that any luggage and other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secure.
- Always cover the AxissFix when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.
- Make sure the straps holding the carseat to the vehicle should be tight.

WARNING:

When the car seat is installed on the front passenger seat, you must switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a rearward-facing position.

WARNING:

When the car seat is installed on the front passenger seat, we recommend to switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.

Baby in the AxissFix car seat :

- Never leave your child unattended.
- For your own safety and the one of your child

- always put the child in the car seat and fasten him however short your journey may be.
- Always secure your child with the 5-point harness. Ensure that the lap straps is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently taught by pulling the belt. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the car seat.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

WARNING:

The Axissfix must be used rearward facing until your child is over 15 months or measure more than 87 cm.



WARNING:

Never combine two ISOFIX anchorage and car seat belt systems to install your child car seat.

ATTENTION:

In ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle is not sufficient. It is essential to fix the "TOP TETHER" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.

Fitting the AxissFix seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.

The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can also consult additional updates of this list on the website www.bebeconfort.com)

- In rear-facing position (61-87 cm), this product must not be installed to places equipped with a frontal air bag. You might be able to deactivate it (see your car manual). In this case, if you can deactivate the air bag, you can use the car seat on the front seat.
- In forward facing position (76-105 cm), the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991). If you use the AxissFix on the front seat, it should be possible to deactivate the

airbag of the seat in question or move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).

- When installing the seat in the rear-facing position, the belt of the TOP TETHER can turn one quarter turn according to the position of the anchorage point. This does not impair the proper operation of the product.
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the TOP TETHER through correctly.
- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct



effect on the functioning of the child restraint.

- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- Folding seats must always be locked in place.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- The cover and the shoulder pads can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Bébé Confort cover because it constitute an integral part of the restraint performance.
- Before cleaning check the label sewn into the different part of the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.
- Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.



Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Bébéconfort distributor or on our website, www.bebeconfort.com in the part "Our services".

When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Make and type of car and seat on which the AxisFix is used.
- Age, height and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.



Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colours and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Béb  Confort dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by B b  Confort Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



- A - Têtière
- B - Housse
- C - Accroches fourreaux
- D - Harnais 5 points
- E - Fourreaux déhoussables
- F - Boucle de harnais
- G - Bouton d'ajusteur de harnais
- H - Sangle d'ajusteur de harnais
- I - Manette d'inclinaison
- J - Poignée de rotation (droite et gauche)
- K - Bouton sélecteur dos route / face route
- L - Manette d'actionnement des pinces ISOFIX
- M - Pincettes pour ancrage ISOFIX
- N - Poignée ajustement hauteur tète
- O - Indicateur visuel de tensionneur de la TOP TETHER
- P - Ajusteur de tension TOP TETHER
- Q - TOP-TETHER
- R - Crochet TOP TETHER
- S - Rangement TOP TETHER
- T - Compartiment de rangement de la notice
- U - Sangle automatique de sécurité
- V - Transport

SECURITE

- Les produits Bébé Confort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Bébé Confort. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant : nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.

- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.
- Utilisez l'AxissFix uniquement dans la voiture.
- N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
- Remplacez l'AxissFix lorsqu'il a subi un choc violent ou un accident, cela constitue la meilleure sécurité pour votre enfant.

AVERTISSEMENT :

N'apportez aucune modification au siège de voiture, cela pourrait conduire à des situations dangereuses.

Le siège auto AxissFix dans la voiture :

- Avant d'acheter cet article, assurez-vous que le siège soit compatible avec le véhicule dans lequel il sera utilisé.
- Pour l'utilisation du système d'attache ISOFIX lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d'utilisation du véhicule, avant d'installer votre siège pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la classe de taille du siège pour enfant, homologué i-Size Universel Isofix.
- I-size Universel Isofix en position dos à la route de classe D
- I-size Universel Isofix en position face à la route de classe B1
- Avant d'installer votre siège pour enfant avec le système de fixation Isofix, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions du véhicule. Ce manuel vous indiquera les places compatibles avec la classe de taille du siège pour enfant.



- Assurez-vous que le siège arrière rabattable soit verrouillé dans sa position.
- Installez l'AxisFix dos à la route lorsque votre enfant mesure entre 61 à 87 cm.
- Vous pouvez installer l'AxisFix dans le sens de la conduite quand votre enfant mesure entre 76 et 105 cm (ou a plus de 15 mois). La masse maximale pour lequel le siège est conçu est 19 kg.
- Assurez-vous que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient correctement sécurisés.
- Toujours couvrir l'AxisFix lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
- Maintenez tendues les sangles servant à attacher le siège auto au véhicule.

AVERTISSEMENT :

Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager avant, vous devez auparavant désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position dos à la route.

AVERTISSEMENT :

Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager avant, nous recommandons auparavant de désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position face à la route et de placer le siège passager dans la position la plus reculée.

Bébé dans le siège auto AxisFix :

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant,

installez-le toujours dans le siège pour enfant et attachez-le quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.

- Attachez toujours votre enfant avec le harnais à 5 points. Veiller à ce que les sangles abdominales soient placées assez bas, de sorte que le bassin soit fermement maintenu.
- Après avoir mis l'enfant dans le siège de voiture, assurez-vous que le harnais soit suffisamment serré en tirant sur la ceinture. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le harnais ne soit pas endommagé ou torsadé.
- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si l'espace est supérieur à 1 cm, resserrez le harnais.
- Assurez-vous que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

AVERTISSEMENT :

L'AxisFix doit être utilisé dos à la route jusqu'à ce



que votre enfant ait plus de 15 mois ou jusqu'à 87 cm.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais combiner les deux systèmes d'attache ISOFIX et ceinture du véhicule pour installer votre siège pour enfant.

ATTENTION :

En utilisation ISOFIX la fixation des pinces pour ancrage inférieurs au véhicule n'est pas suffisante. Il est impératif de fixer la "TOP TETHER" au point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule.

Fixation du siège AxisFix avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.

Les attaches ISOFIX ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. (Vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web www.bebeconfort.com).

- En position dos à la route (61-87 cm), ce produit ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- En position face à la route (76-105 cm), le siège

doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez l'AxisFix sur le siège passager avant, il est possible de devoir désactiver l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre véhicule.)

- Lors de l'installation du siège en dos route, la sangle de la TOP TETHER peut vriller d'un quart de tour suivant la position du point d'ancrage. Ceci n'entrave pas la fonctionnalité du produit.
- Lors de l'installation du siège auto il est nécessaire d'enlever l'appui tête pour passer la TOP TETHER correctement.
- Attention lors de l'installation des écarts entre l'embase du siège auto et la banquette du véhicule sont possibles suivant la position des points d'ancrage lié au véhicule.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.



- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
- Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Entretien

Confection :

- La housse et les fourreaux peuvent être enlevées pour le lavage. Si la housse doit être remplacée à quelque moment que ce soit, utilisez uniquement la housse officielle Bébé Confort car

elle constitue une partie intégrante de la performance de blocage.

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur les différents éléments de la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.
- Conserver le siège auto propre. N'utilisez ni lubrifiant ni agent de nettoyage agressif.



Coque :

- Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Veillez prendre contact avec votre distributeur local Bébéconfort ou sur notre site web www.bebeconfort.com dans la rubrique "Nos services". Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série
- Marques et types de voitures et sièges dans



lesquels l'AxisFix peut être utilisé.
- L'âge, la taille et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

Que faire en cas de défauts :
Si des problèmes ou des défauts surviennent,

le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux ⁽¹⁾. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Bébé Confort. En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.



DE

- A - Kopfstütze
- B - Bezug
- C - Befestigungen der Schulterpolster
- D - 5-Punkt-Gurt
- E - Abnehmbare Schulterpolster
- F - Gurtschloss
- G - Knopf des Gurtspanners
- H - Verstellgurt
- I - Neigbarer Griff
- J - Drehgriff (rechts und links)
- K - Einstellknopf vorwärts gerichtet/rückwärts gerichtet
- L - Verstelltaste der ISOFIX-Verankerungspunkte
- M - ISOFIX-Verankerungspunkte
- N - Griff zur Höheneinstellung der Kopfstütze
- O - TOP TETHER Straffheitsanzeige
- P - Gurtspanner TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - TOP TETHER Haken
- S - Staufach TOP TETHER
- T - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- U - Sicherheitsgurt mit Aufrollautomatik
- V - Tragen

SICHERHEIT

- Die Produkte von Bébé Confort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Bébé Confort verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lesen Sie diese Gebrauchsan-

weisung aufmerksam durch und machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
- Der Kinderautositz AxisFix darf nur in Autos verwendet werden.
- Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten beschädigt sein oder fehlen.
- Ersetzen Sie den Kinderautositz AxisFix, wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde: er bietet in diesem Fall keine optimale Sicherheit für Ihr Kind.

WARNUNG:

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Kinderautositz vor, da dies zu gefährlichen Situationen führen könnte.

Der Kinderautositz AxisFix im Fahrzeug:

- Prüfen Sie vor dem Kauf dieses Produktes, ob der Kinderautositz mit dem Fahrzeug kompatibel ist, in dem er eingesetzt werden soll.
- Bitte konsultieren Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Verwendung des Befestigungssystems ISOFIX, bevor Sie Ihren Kinderautositz einbauen. Dort finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für welche Größenklasse der Kinderautositze, die für i-Size / universal Isofix zugelassen sind, geeignet sind.
- i-Size / universal Isofix in rückwärts gerichteter Position, Gewichtsklasse D



- i-Size universal Isofix in vorwärts gerichteter Position, Gewichtsklasse B1
- Bevor Sie den Kinderautositz mit dem Befestigungssystem Isofix anbringen, müssen Sie das Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs lesen. In diesem Handbuch finden Sie Angaben über die Sitzplätze, die mit der Gewichtsklasse der Kinderautositze kompatibel sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rücksitzbank verriegelt ist.
- Setzen Sie den Kinderautositz AxisFix rückwärts gerichtet ein, wenn Ihr Kind zwischen 61 und 87 cm groß ist.
- Sie können den Kinderautositz AxisFix vorwärts gerichtet einsetzen, wenn Ihr Kind zwischen 76 und 105 cm groß ist (oder älter als 15 Monate). Der Sitz ist für ein Höchstgewicht von 19 kg ausgelegt.
- Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes zu Verletzungen führen könnten, entsprechend gesichert sind.
- Decken Sie den Kinderautositz AxisFix bei direkter Sonneneinstrahlung stets ab. Ansonsten könnten sich der Bezug sowie die Metall- und Plastikteile erhitzen und zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gurte, mit denen der Sitz im Auto befestigt ist, straff gespannt sind.

WARNUNG:

Ist der Kinderautositz in rückwärts gerichteter Position auf dem Beifahrersitz installiert, muss der Beifahrerairbag deaktiviert werden.

WARNUNG:

Ist der Kinderautositz in vorwärts gerichteter Position auf dem Beifahrersitz installiert, so empfehlen wir, den Beifahrerairbag zu deaktivieren und den Beifahrersitz soweit wie möglich nach hinten zu schieben.

Der Kinderautositz AxisFix im Fahrzeug:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im Kinderautositz, egal wie lange die Fahrt dauert.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Gurt an. Vergewissern Sie sich, dass sich der Beckengurt tief unten befindet und gespannt ist, damit das Becken fest gehalten wird.
- Achten Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kinderautositz gesetzt haben, darauf, dass der Gurt ausreichend gespannt ist. Ziehen Sie dafür an dem Gurtstraffer. Vergewissern Sie sich vor jeder Nutzung, dass der Gurt weder beschädigt noch verdreht ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie maximal einen Finger zwischen den Gurt und Ihr Kind schieben können (1 cm). Ist mehr Platz als 1 cm, muss weiterhin am Gurtstraffer gezogen werden.
- Prüfen Sie, ob sich die Kopfstütze in der richtigen Höhe befindet. Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.



- Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

WARNUNG:

Der Kinderautositz AxisFix muss rückwärts gerichtet genutzt werden, bis Ihr Kind über 15 Monate alt ist oder größer als 87 cm ist.

WARNUNG:

Kombinieren Sie niemals die beiden ISOFIX-Befestigungssysteme und den Fahrzeuggurt miteinander, um Ihren Kinderautositz einzubauen.

ACHTUNG:

bei der Verwendung von ISOFIX reicht es nicht aus, die unteren Isofix-Haken am Fahrzeug einrasten zu lassen. Der „TOP TETHER“-Gurt ist zwingend an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen oberen Haken zu befestigen. Befestigung des Kinderautositzes AxisFix mit den zusätzlichen Isofix-Haken, die sich in die ISOFIX-Ösen des Fahrzeuges einrasten lassen. Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder im Fahrzeug zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit

ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über dieses Befestigungssystem. Der beigefügten Fahrzeugtypenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen sich der Kinderautositz vorschriftsmäßig einbauen lässt. (Sie können die jeweils aktuelle Version dieser Liste auf der Webseite www.bebeconfort.com einsehen. Die Liste wird ständig aktualisiert)

- Wird der Sitz entgegen der Fahrtrichtung eingebaut (61-87 cm), darf er nicht auf Sitzen mit einem Frontairbag verwendet werden. Gegebenenfalls haben Sie die Möglichkeit diesen zu deaktivieren. (Konsultieren Sie dazu Ihr Fahrzeughandbuch). Sollte sich der Airbag deaktivieren lassen, können Sie den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz Ihres Fahrzeugs verwenden.
- Beim Einbau in Fahrtrichtung (76-105 cm) sollte der Sitz gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes auf der Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem Vordersitz eingebaut werden. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie AxisFix auf dem Beifahrersitz einbauen, muss gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz ist so weit als möglich nach hinten zu schieben (Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach).
- Beim Einbau entgegen der Fahrtrichtung kann der TOP TETHER Gurt je nach Position des Befestigungshakens um eine Vierteldrehung verschoben sein. Die Funktion des Produktes wird dadurch nicht beeinträchtigt.



- Beim Einbau des Kinderautositzes ist es notwendig, die Auto-Kopfstütze zu entfernen, um den TOP TETHER ordnungsgemäß zu befestigen.
- Beachten Sie, dass die Basis des Kinderautositzes beim Einbau nicht unbedingt plan auf der Sitzbank des Fahrzeuges aufliegt, das hängt ganz von der Position der im Fahrzeug befestigten Fangarme ab.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeuges nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.

- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt ist.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.
- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.“

Pflege

Bezug :

- Der Bezug sowie die Schulterpolster sind zur Reinigung abnehmbar. Muss der Bezug ausgetauscht werden, sollten Sie nur originale Bezüge von Bébé Confort verwenden, da diese einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmachen.
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.
- Halten Sie den Kinderautositz sauber. Verwenden Sie keine Schmir- oder aggressiven Reinigungsmittel.





Schale :

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Kunststoffumhüllungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Bébé Confort vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.bebeconfort.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Marke und Typ von Fahrzeug und Sitz in/auf dem AxissFix verwendet wird.
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen

im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist: Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren Bébé Confort Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt ⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom Bébé Confort Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A - Hoofdsteun
- B - Hoes
- C - Haken voor schouderpads
- D - 5 harnaspunten
- E - Verwijderbare schouderpads
- F - Harnasgesp
- G - Afstelknop van harnas
- H - Afstelriem van harnas
- I - Kantelingshendel
- J - Rotatiehendel (rechts & links)
- K - Selectieknop voor achterwaartse plaatsing / voorwaartse plaatsing
- L - Draaihendel voor bediening ISOFIX-klemmen
- M - Klemmen voor ISOFIX-bevestiging
- N - Afstelhendel voor hoofdsteun
- O - TOP TETHER spanningsindicator
- P - Spanningsafstelling TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - TOP TETHER haak
- S - TOP TETHER-opslag
- T - Opbergvak voor de handleiding
- U - Automatische veiligheidsriem
- V - Dragen

VEILIGHEID

- Bébé Confort producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Bébé Confort goedgekeurd en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor

een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

- De AxisFix is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de auto
- Gebruik geen tweedehandspullen waar u het verleden niet van kent. Sommige onderdelen kunnen gebroken of gescheurd zijn of ontbreken.
- Vervang de AxisFix wanneer het onderhevig is geweest aan zware belasting tijdens een ongeluk: zo biedt u uw kind optimale veiligheid.

WAARSCHUWING :

Voer geen enkele wijziging uit aan de autostoel, omdat dit kan leiden tot onveilige situaties.

Het AxisFix autostoeltje in de auto:

- Controleer, voordat u dit product aanschaft, of het kinderstoeltje compatibel is met de auto waar het in zal worden gebruikt.
- Voor gebruik van het sluitsysteem ISOFIX MOET u de gebruikshandleiding van het voertuig lezen alvorens het kinderstoeltje te installeren. Hierin worden de plaatsen opgegeven die compatibel zijn met de grootte van het kinderstoeltje, goedgekeurd I-size Universal Isofix.
- I-size Universal Isofix tegen de rijrichting in van klasse D
- I-size Universal Isofix met de rijrichting mee van klasse B1
- Voordat u uw autostoeltje voor uw kind installeert met het Isofix-verankeringssysteem, dient u de gebruiksaanwijzing van uw auto te lezen. Deze handleiding geeft de plaatsen aan die compatibel zijn met de grootte van de autostoeltjes.



- Controleer of de neergeklapte achterstoel in positie is vergrendeld.
- Installeer de AxisFix in een achterwaartse positie als uw kind een lengte heeft tussen de 61 tot 87 cm.
- U kunt de AxisFix in een voorwaartse positie installeren als uw kind een lengte heeft tussen de 76 en 105 cm (ouder dan 15 maanden). Het maximumgewicht voor deze autostoel is 19 kg.
- Zorg ervoor dat alle bagage en andere objecten die letsel kunnen veroorzaken tijdens een botsing goed zijn vastgezet.
- Bedek de AxisFix altijd wanneer het wordt blootgesteld aan direct zonlicht in de auto. Anders kan de behuizing, het metaal en de kunststof onderdelen te warm worden voor de huid van uw kind.
- Houd de riemen die het autostoeltje aan het voertuig bevestigen steeds gespannen.

WAARSCHUWING :

Wanneer het kinderstoeltje wordt geïnstalleerd op de voorstoel, dient u de airbag bij de voorstoel uit te schakelen als uw kind in de voorwaartse positie zit.

WAARSCHUWING :

Wanneer het kinderstoeltje wordt geïnstalleerd op de voorstoel, raden wij u aan om de airbag van de voorstoel uit te schakelen als uw kind in de voorwaartse positie zit en om de voorstoel in de verste positie naar achteren te plaatsen. Baby in het autostoeltje AxisFix:

- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient uw kind altijd in de autostoel te plaatsen en vast te maken, ongeacht de lengte of de tijdsduur van het traject.
- Maak uw kind altijd vast met het 5-puntsharnas. Controleer of de buikriemen goed laag worden bevestigd, zodat het bekken goed beschermd is.
- Controleer, nadat het kind in de autostoel is geplaatst, of het harnas strak genoeg zit door aan de riem te trekken. Controleer vóór elk gebruik of het harnas niet beschadigd of gedraaid is.
- Controleer of u niet meer dan één vinger tussen het harnas en uw kind kunt plaatsen (1cm). Als er meer ruimte is dan 1 cm, de harnasriem verder aantrekken.
- Controleer of de hoofddeun op de juiste hoogte is afgesteld.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raakt, waardoor hij bij het kind brandwonden kan veroorzaken.

WAARSCHUWING :

De Axissfix moet gebruikt worden tegen de rijrichting in tot uw kind meer dan 15 maanden oud is of groter is dan 87 cm.

WAARSCHUWING :

De twee ISOFIX bevestigingsystemen nooit combineren met de autogordel om het kinderautostoeltje te installeren.

LET OP:

bij gebruik van ISOFIX is het bevestigen met de onderste klemmen aan het voertuig onvoldoende.

De "TOP TETHER" moet verplicht worden vastgemaakt aan het bovenste punt zoals bedoeld door de fabrikant van het voertuig.

Het AxissFix stoeltje wordt vastgemaakt met de extra bevestigingselementen die hiervoor de ISOFIX ringen van het voertuig gebruiken.

De Isofix ringen werden ontwikkeld voor het veilig en eenvoudig bevestigen van kinderveiligheidssystemen in de auto. Niet alle auto's zijn uitgerust met deze ringen hoewel ze standaard zijn op de meest recente modellen. Raadpleeg het overzicht van auto' waarin het stoeltje veilig kan worden geïnstalleerd. (U kunt up-to-date informatie vinden voor dit overzicht op de website www.bebeconfort.com).

- In de stand met de rug naar de weg (61-87 cm), mag dit product niet worden geïnstalleerd op plaatsen voorzien van een frontale "Air-Bag". U hebt misschien de mogelijkheid om deze functie te deactiveren (zie de bij uw auto meegeleverde

handleiding). In dit geval kunt u door de Air-bag te deactiveren het stoeltje voorin de auto gebruiken.

- In de stand met het gezicht naar de weg (76-105 cm), moet het stoeltje op de achterbank van het voertuig worden geplaatst of bij wijze van uitzondering voorin afhankelijk van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: afhankelijk van de voorwaarden bepaald in Besluit nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u de AxissFix gebruikt op de passagiersstoel vooraan, moet u wellicht de Airbag van de desbetreffende stoel uitschakelen of de stoel zover mogelijk naar achter schuiven (Raadpleeg de handleiding van uw voertuig.)
- Wanneer u het stoeltje met de rug naar de weg plaatst, moet de riem van de TOP TETHER een kwartslag worden gedraaid, afhankelijk van de positie van het verankeringspunt. Dit heeft verder geen invloed op de functionaliteit van het product.
- Bij het installeren van het autostoeltje, moet de hoofdsteun worden verwijderd om de TOP TETHER op de juiste manier te kunnen doorhalen.
- Let bij het installeren op verschillen tussen het onderstel van het autostoeltje en de stoel van het voertuig, ten opzichte van de verankeringspunten van het voertuig.
- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.



- Men dient er voor te waken dat de harde elementen en de plastic delen de autostoel op zodanige wijze geplaatst worden dat zij, bij normaal gebruik van een auto, niet geklemd kunnen worden onder een beweegbare stoel of tussen een autoportier.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheids gordeltje.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen deel van de autostoel of veiligheids gordeltje geklemd zit onder de autostoel of tussen de autoportier.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
- Indien er een twijfel bestaat bij de plaatsing of het gebruik van de autostoel adviseren wij de gebruiker contact op te nemen met uw babyspecialzaak of fabrikant.

Onderhoud

Bekleding:

- De hoes en de schouderpads kunnen worden verwijderd om te wassen. Als de hoes op enig tijdstip moet worden vervangen, dient u uitsluitend officiële Bébé Confort-hoezen te gebruiken, omdat dit een integraal onderdeel is van de fixatieprestatie.
- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.
- Houd het kinderstoeltje schoon. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve reinigingsproducten.



Plastic buitenschelp:

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem contact op met je plaatselijke Bébéconfort dealer of bezoek onze website: www.bebeconfort.com.

Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:

- Serienummer
- Merk en type van de auto en stoel waar de AxisFix zal worden gebruikt .
- De leeftijd, de lengte, en het gewicht van je kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de

handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervalging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:
Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van Bébé Confort. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van Bébé Confort. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



- A - Cojín cuello
- B - Funda
- C - Enganches de las almohadillas para el hombro
- D - 5 puntos de arnés
- E - Almohadillas para el hombro desmontables
- F - Cierre del arnés
- G - Botón de ajuste del arnés
- H - Cinta de ajuste del arnés
- I - Palanca de inclinación
- J - Palanca de rotación (derecha e izquierda)
- K - Botón de selección del sentido contrario a la marcha / sentido de la marcha
- L - Palanca de accionamiento de las pinzas ISOFIX
- M - Pinzas para anclajes ISOFIX
- N - Palanca de ajuste del reposacabezas
- O - Indicador de tensión de TOP TETHER
- P - Ajuste de tensión de TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - Enganche de TOP TETHER
- S - Compartimento TOP TETHER
- T - Compartimento para el manual
- U - Correa de seguridad automática
- V - Transporte

SEGURIDAD

- Los productos Bébé Confort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébé Confort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del niño. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.

- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.
- AxissFix se ha diseñado únicamente para su uso en vehículos.
- No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
- Cambie el asiento AxissFix cuando se haya sometido a un golpe violento debido a un accidente, ya que no proporcionará la seguridad óptima para su hijo.

ADVERTENCIA :

No realice cambios en el asiento del vehículo, ya que podría provocar alteraciones en el grado de seguridad de este.

El asiento de coche AxissFix en el vehículo:

- Antes de adquirir este producto, asegúrese de que el asiento sea compatible con el asiento del vehículo en el que se instalará.
- Para utilizar el sistema de anclaje ISOFIX es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en el asiento. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño del asiento de coche infantil, con la homologación universal Isofix I-size.
- Sistema universal Isofix I-size en el sentido contrario a la marcha. Clase D.
- Sistema universal Isofix I-size en el sentido de la marcha , Clase B1.
- Antes de instalar el asiento infantil en su



vehículo con el sistema de anclajes Isofix, lea atentamente el manual de instrucciones del vehículo. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño del asiento.

- Asegúrese de que el asiento plegable trasero está bloqueado.
- Instale el asiento AxisFix en el sentido contrario a la marcha si la estatura de su hijo es de 61 a 87 cm.
- Deberá instalar el asiento en el sentido de la marcha cuando la estatura de su hijo sea de entre 76 y 105 cm (mayor de 15 meses). El peso máximo para el que se ha concebido el asiento es de 19 kg.
- Asegúrese de que no hay ninguna maleta o bolsa de viaje u otros objetos sueltos que puedan causar daños en caso de accidente.
- Cubra siempre el asiento AxisFix cuando esté expuesto a la luz solar en el vehículo. De lo contrario, la funda y las piezas de plástico y metal pueden calentarse demasiado y quemar la piel del niño.
- Asegúrese de que las correas de fijación del asiento estén siempre tensas.

ADVERTENCIA :

Cuando el silla de auto esté instalado en la plaza delantera del copiloto, deberá desconectar el airbag del copiloto en caso de que el asiento esté instalado en el sentido contrario a la marcha.

ADVERTENCIA :

Cuando el silla de auto esté instalado en la plaza delantera del copiloto, le recomendamos desconectar el airbag del copiloto en caso de que

la silla de auto esté instalado en el sentido de la marcha y colocar el asiento del vehículo en la posición más retrasada posible.

El bebé en el asiento de coche AxisFix:

- No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en la silla de auto, independientemente de la duración del trayecto.
- Asegure siempre al niño con el arnés de 5 puntos, asegúrese de que el cinturón de sujeción ventral está en su posición correcta y tenso para que la pelvis esté segura.
- Una vez que ha sentado al niño, asegúrese de que el arnés está lo suficientemente firme tirando del cinturón. Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés no esté dañado o doblado.
- Asegúrese de que no puede introducir más de un dedo entre el arnés y el niño (1 cm). Si existe un espacio mayor de 1 cm, tense un poco más el cinturón del arnés.
- Asegúrese de que el reposacabezas esté a la altura correcta.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla dl coche con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés y, en especial, las piezas metálicas puedan provocar quemaduras en la piel del niño.



ADVERTENCIA :

Axissfix debe utilizarse en el sentido contrario a la marcha hasta que el niño cumpla los 15 meses de edad o alcance una altura de 87 cm.

ADVERTENCIA :

Nunca combine los dos sistemas de anclaje ISOFIX y el cinturón del vehículo para instalar el asiento de coche.

ATTENTION :

Para utilizar ISOFIX, no basta con fijar las pinzas en los anclajes inferiores del vehículo. Debe fijar la correa TOP TETHER en el punto de anclaje superior previsto por el fabricante del vehículo.

Fijación del asiento AxissFix con los anclajes adicionales y los anillos ISOFIX del vehículo.

Los anclajes Isofix han sido concebidos para fijar de forma segura y fácil los sistemas de seguridad infantil en el coche. No todos los coches están equipados con estos anclajes, aunque sí se encuentran en los modelos más recientes. Consulte la lista de coches adjunta en los que puede instalarse el asiento correctamente. (Puede consultar las futuras actualizaciones de esta lista en el sitio web www.bebecomfort.com).

- En posición de espaldas a la carretera (61-87 cm), este producto no debe instalarse en plazas equipadas con un airbag frontal. Es posible que pueda desactivar este airbag (consulte el manual que se entrega con el vehículo). En este caso, sí puede utilizarlo en el asiento delantero del vehículo.
- En posición de cara a la carretera (76-105 cm), la

silla de auto debe colocarse en el asiento trasero del vehículo o, excepcionalmente, en el delantero si lo permite la legislación vigente en el país. (En Francia: según las condiciones establecidas en el decreto n° 91-1321 del 27-12-1991). Si utiliza AxissFix en el asiento delantero del copiloto, es posible que deba desactivar el airbag de ese asiento o bien situar el asiento en la posición más atrasada posible (Consulte el manual de instrucciones de su vehículo).

- Durante la instalación del asiento de espaldas a la carretera, la correa TOP TETHER puede girar un cuarto de vuelta dependiendo de la posición del punto de anclaje. Esto no merma la funcionalidad del producto.
- Durante la instalación del asiento de coche, debe quitar el reposacabezas para pasar la cadena TOP TETHER correctamente.
- Atención: durante la instalación es posible que se formen huecos entre la base del asiento de coche y el asiento del vehículo, dependiendo de los puntos de anclaje que tenga el vehículo.
- La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.

- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

Mantenimiento

Textil:

- La funda y partes de tela se pueden desmontar

para su limpieza. Si fuese necesario cambiar la funda, hágalo únicamente por otra funda Bébé Confort oficial, dado que constituye una parte integrante de la seguridad.

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.
- Mantenga el asiento limpio. No use lubricantes ni productos de limpieza agresivos.



Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Bébé Confort o visite el apartado "Nuestros servicios" de nuestro sitio web www.bebeconfort.com.

Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie:
- Tipo y modelo de vehículo en el que se utilizara el asiento AxisFix.
- Edad, altura y peso de su hijo.



ES

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de Bébé Confort. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Tiene que

presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de Bébé Confort. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.



- A - Poggiatesta
- B - Rivestimento
- C - Ganci per cintura
- D - Cintura a 5 punti
- E - Spallacci imbottiti antiscivolo
- F - Fibbia
- G - Pulsante per il rilascio della cintura
- H - Cinghia regolazione cintura
- I - Dispositivo per la reclinazione
- J - Dispositivo di rotazione (destra e sinistra)
- K - Tasto selettore senso di rotazione
- L - Levetta per azionare le pinze ISOFIX
- M - Pinze per fissaggio ISOFIX
- N - Maniglia regolazione poggiatesta
- O - Indicatore di tensione TOP TETHER
- P - Regolatore di tensione TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - Gancio TOP TETHER
- S - Spazio per riporre TOP TETHER
- T - Tasca per conservare le istruzioni
- U - Cinghia di sicurezza automatica
- V - Trasporto

SICUREZZA

- I prodotti Bébé Confort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Bébé Confort. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
- Siete personalmente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.

- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- AxisFix è inteso solo per l'uso in auto.
- Non usare i prodotti di seconda mano di cui non si conosce la provenienza. Alcune parti potrebbero essere rotte, logorate o mancanti.
- Sostituire AxisFix dove è stato soggetto a stress violento in un incidente per la sicurezza ottimale del vostro bambino.

AVVERTENZA:

Non apportare cambiamenti al seggiolino auto poiché questo può causare situazioni non sicure. Il seggiolino auto AxisFix in macchina:

- Prima di acquistare questo prodotto accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo in cui sarà utilizzato.
- Per l'utilizzo del sistema di fissaggio ISOFIX leggete **IMPERATIVAMENTE** il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Lì saranno indicati i sedili compatibili con quello specifico gruppo di seggiolini auto omologato i-Size Universale Isofix.
- I-size Universale Isofix in posizione contraria al senso di marcia di classe D
- I-size Universale Isofix nel senso di marcia di classe B1
- Prima di installare il seggiolino del bambino con il sistema di ancoraggio Isofix, è necessario leggere il manuale di istruzioni del veicolo. Questo manuale indica i sedili compatibili con il gruppo di riferimento per questo specifico seggiolino auto.



- Accertarsi che il sedile posteriore ribaltabile sia bloccato in posizione.
- Installare AxisFix in posizione contraria al senso di marcia quando il bambino è alto 61-87 cm.
- E' possibile installare AxisFix rivolto in senso di marcia a partire da quando il bambino è alto 76 cm fino a 105 cm (o a partire da 15 mesi). Il peso massimo per cui il seggiolino è ideato è di 19 kg.
- Accertarsi che i bagagli e altri oggetti che possano causare ferite in caso di collisione siano in posizione sicura.
- Coprire sempre AxisFix quando esposto alla luce del sole in macchina. Altrimenti la copertura, parti di plastica e metallo potrebbero raggiungere temperature troppo elevate per la pelle del bambino.
- Assicuratevi che la cinghia che fissa il seggiolino all'auto sia ben tesa.

AVVERTENZA:

Quando il sedile è installato sul sedile anteriore, è necessario disattivare l'airbag se il bambino è seduto in posizione contraria al senso di marcia.

AVVERTENZA:

Quando il sedile è installato sul sedile anteriore, consigliamo di disattivare l'airbag se il bambino è seduto nel senso di marcia e di spostare il sedile del passeggero nella posizione più arretrata.

Bambino nel seggiolino AxisFix:

- Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto e legatelo per qualsiasi tipo di tragitto.

- Assicurare sempre il bambino con la cintura a 5 punti. Assicurarsi che le cinghie addominali siano posizionate abbastanza in basso in modo che il bacino sia ritenuto correttamente in caso di necessità.
- Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che la cintura sia ben stretta tirandola. Prima di ogni uso, accertarsi che la cintura non sia danneggiata o attorcigliata.
- Accertarsi che si possa inserire solo un dito tra la cintura e il bambino (1cm). Se lo spazio è maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
- Accertarsi che il poggiatesta sia regolato alla giusta altezza.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che i punti di fissaggio della cintura e più in particolare le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

AVVERTENZA:

AxisFix deve essere utilizzato in posizione contraria al senso di marcia fino a quando il bambino ha più di 15 mesi o misura più di 87 cm.



AVVERTENZA:

Non combinate mai i due sistemi di fissaggio ISOFIX e cintura di sicurezza del veicolo per l'installazione del vostro seggiolino per bambini.

ATTENZIONE:

Il posizionamento delle sole pinze inferiori per l'installazione ISOFIX non è sufficiente: è necessario agganciare anche la cinghia "TOP TETHER" al punto di fissaggio superiore previsto dal costruttore del veicolo.

L'installazione del seggiolino AxissFix deve pertanto essere eseguita sia con gli agganci ISOFIX che con la cinghia Top Tether.

Gli attacchi Isofix sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei seggiolini per bambini in auto. Non tutte le macchine sono provviste di questi attacchi, sebbene questi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista delle auto in cui il seggiolino può essere correttamente installato. (Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web www.bebeconfort.com).

- In posizione contraria al senso di marcia (61-87 cm), questo prodotto non deve essere posizionato nei posti provvisti di airbag frontale, a meno che quest'ultimo possa essere disattivato (consultate il manuale della vostra auto). In questo caso, se potete disattivare l'airbag, potete utilizzarlo sui sedili anteriori della vostra auto.
- Se installato nel senso di marcia (76-105 cm), il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore dell'auto o eccezionalmente sul sedile anteriore, a seconda della legislazione in vigore

nel paese di utilizzo. (in Francia: secondo le condizioni riportate nel decreto n° 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate AxissFix sul sedile anteriore, è possibile che dobbiate disattivare l'airbag del sedile in questione o che dobbiate posizionare il sedile del passeggero nella posizione più arretrata. (Consultate il manuale d'uso della vostra auto).

- Quando il seggiolino è posizionato in posizione contraria al senso di marcia, la cinghia TOP TETHER può ruotare di un quarto di giro, a seconda della posizione del punto di fissaggio. Questo non compromette la funzionalità del prodotto.
- Durante l'installazione del seggiolino auto è necessario rimuovere il poggiatesta per passare correttamente la TOP TETHER.
- Attenzione: durante l'installazione è possibile che ci sia una certa distanza tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo, a seconda della posizione dei punti di fissaggio del veicolo.
- Il seggiolino deve essere assolutamente sostituito dopo un incidente.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver



IT

- consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
 - Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
 - Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
 - Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
 - Verificare sempre che le parti del seggiolino o delle bretelle non siano incastrate sotto il seggiolino o dentro la portiera dell'autoveicolo.
 - I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
 - In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Lavaggio

Rivestimento:

- Il rivestimento e gli spallacci possono essere rimossi per essere lavati. Se la copertura deve essere sostituita, usare solo il rivestimento ufficiale Bébé Confort perché costituisce una parte integrante del sistema di bloccaggio.

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.
- Tenere il seggiolino auto pulito. Non usare lubrificanti o agenti detergenti aggressivi.



Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Bébé Confort o di visitare il nostro sito web www.bebeconfort.com nella sezione "Assistenza".

Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie.
- Anno di produzione e tipo di auto e sedile sul quale AxissFix è usato.
- Età, altezza e peso del vostro bambino.



Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori ⁽¹⁾. Dovrete presentare la prova di acquisto effettuato nei 24 mesi precedenti la richiesta di assistenza. L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione del servizio assistenza Bébé Confort. Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



- A - Protecção da cabeça
- B - Capa
- C - Engates das protecções dos ombros
- D - Cinto de 5 pontos
- E - Protecções para os ombros amovíveis
- F - Fivela do cinto
- G - Botão de regulação do cinto
- H - Correia de regulação do cinto
- I - Alavanca de inclinação
- J - Punho de rotação (direita e esquerda)
- K - Botão de selecção bebé virado para trás/para a frente
- L - Alavanca de accionamento dos conetores ISOFIX
- M - Conetores para fixação ISOFIX
- N - Punho de regulação do apoio de cabeça
- O - Indicador de tensão TOP TETHER
- P - Regulador de tensão TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - Gancho TOP TETHER
- S - Espaço de arrumação TOP TETHER
- T - Compartimento de arrumação do manual
- U - Correia de segurança automática
- V - Transporte

SEGURANÇA

- Os produtos Bébé Confort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébé Confort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- É pessoalmente responsável pela segurança da sua criança em todos os momentos. Aconselhamo-lo a ler atentamente estas

instruções e a familiarizar-se com o produto antes da sua utilização.

- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Na cadeira encontrará uma bolsa para guardar o manual.
- A AxisFix só pode ser usada em automóveis.
- Não utilizar produtos usados que desconheça a utilização anterior. Algumas peças podem estar partidas, com fissuras ou em falta.
- Substituir a AxisFix se tiver sido sujeita a um embate violento num acidente: a segurança a segurança da criança poderá ficar em risco.

AVISO:

Não faça nenhuma alteração à cadeira-auto, uma vez que isto pode resultar em situações não seguras.

A cadeira-auto AxisFix no automóvel:

- Antes de adquirir este produto certifique-se de que o banco do automóvel é compatível com o veículo onde vai ser usada.
- Para a utilização do sistema de fixação ISOFIX ler, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da da cadeira com homologação i-Size Universal Isofix.
- I-size Universal Isofix na posição virada para trás de classe D
- I-size Universal Isofix na posição de costas para a estrada de classe B1
- Antes de instalar a cadeira-auto da criança com o sistema de fixação Isofix deverá ler o manual de instruções do veículo. Este manual indica os



lugares compatíveis com a classe de tamanho dos bancos do automóvel.

- Certifique-se de que o banco traseiro rebatível está fixo.
- Instalar a AxisFix na posição de costas para a estrada quando a criança tiver entre 61 e 87 cm de comprimento.
- Pode instalar a AxisFix na posição de frente para a estrada quando a criança tiver entre 76 e 105 cm de comprimento (mais de 15 meses). O peso máximo para o qual a cadeira é concebida são 19 kg.
- Certifique-se que qualquer bagagem e outros objectos que possam causar lesões em caso de colisão estão devidamente seguros.
- Cobrir sempre a AxisFix quando estiver exposta directamente ao sol dentro do carro. Caso contrário, a cobertura, as peças de metal e de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Manter esticadas as correias que servem para ligar a cadeira-auto ao veículo.

AVISO:

Quando a cadeira-auto está instalada no banco da frente do passageiro, deverá desactivar o airbag do passageiro se a criança estiver sentada na posição virada para trás.

AVISO:

Quando a cadeira-auto estiver instalada no banco da frente do passageiro, recomendamos a desactivação do airbag do passageiro da frente se a criança estiver sentada na posição virada para a

frente e a colocação do banco do passageiro na posição mais recuada.

Bebé na cadeira-auto AxisFix:

- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Para a sua segurança e a da sua criança, coloque-a sempre na cadeira para criança e fixe-a, seja qual for a duração da viagem.
- Segurar sempre a criança com o cinto de 5 pontos. Certifique-se de que o arnés entre-pernas esteja bem para baixo para que a pélvis esteja bem segura.
- Depois de colocar a criança na cadeira-auto, certifique-se de que o cinto está bem esticado puxando a correia. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto não está danificado nem torcido.
- Certifique-se de que só cabe um dedo entre o arnés e a criança (1 cm). Se o espaço for superior a 1 cm, aperte mais o arnés.
- Verifique se o apoio de cabeça está regulado na altura certa.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser muito elevada, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado, nestas condições, cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório semelhante para impedir que as fixações do arnés e, em particular, as peças metálicas, aqueçam e queimem a criança.



AVISO:

o Axissfix deve ser utilizada de costas para a estrada até que a criança tenha mais de 15 meses ou meia mais de 87 cm.

AVISO:

nunca combinar os dois sistemas de fixação ISOFIX e o cinto do veículo para instalar a cadeira da criança.

ATENÇÃO:

na utilização ISOFIX a fixação dos conetores para as fixações inferiores ao veículo não é suficiente. É obrigatório fixar o "TOP TETHER" no ponto de fixação superior previsto pelo fabricante do veículo.

Fixação da cadeira AxissFix com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.

Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consulte a lista em anexo das viaturas nas quais a cadeira pode ser correctamente instalada. (Pode consultar as actualizações futuras desta lista no website www.bebecomfort.com).

- Na posição voltada para trás (61-87 cm), este produto não deve ser instalado nos locais equipados com um "Air-Bag" frontal. Poderá ter a possibilidade de o desactivar (consultar o manual fornecido com o veículo). Neste caso, se puder desativar o airbag, pode instalar a cadeira

à frente, no seu veículo.

- Na posição voltada para a frente (76-105 cm), a cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991). Se utilizar a Axissfix no banco dianteiro do passageiro, poderá ter de desactivar o airbag do banco em questão ou ter de colocar o banco do passageiro na posição mais recuada (consultar o manual de utilização do veículo).
- Durante a instalação da cadeira voltada para trás, o cinto do TOP TETHER pode ser enrolado um quarto de volta conforme a posição no ponto de fixação. Isto não prejudica a funcionalidade do produto.
- Durante a instalação da cadeira-auto é necessário elevar o apoio da cabeça para passar o TOP TETHER correctamente.
- Atenção durante a instalação. Poderão existir desvios entre a base da cadeira-auto e o banco do veículo, conforme a posição dos pontos de fixação no veículo.
- A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficarem presas por baixo de uma



cadeira móvel ou na porta do automóvel.

- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- Após a compra, instale e experimente a cadeira no veículo.
Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente o revendedor.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema."

Limpeza

Confecção:

- A cobertura e as protecções dos ombros podem ser retiradas para lavar. Se a cobertura necessitar

de ser substituída, usar somente coberturas originais da Bébé Confort uma vez que as mesmas constituem uma peça integrante do desempenho controlado.

- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:
- Manter a cadeira-auto limpa. Não usar lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.



Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças.

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Bébéconfort ou visite o nosso sítio Web www.bebeconfort.com, na secção "Os nossos serviços".

Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série:
- Marca e tipo de automóvel e banco onde a AissFix pode ser usada.
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.



Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda Bébé Confort que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses ⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção Bébé Confort. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



- A - Zagłówek
- B - Osłona
- C - Haki przytrzymujące pasy barkowe fotelika
- D - Uprząż 5-punktowa
- E - Zdejmowane ochraniacze pasów
- F - Klamra uprząży
- G - Przycisk regulacji uprząży
- H - Pas regulacji długości pasów uprząży
- I - Uchwyt regulacji kąta nachylenia
- J - Uchwyt obrotów (w prawo i w lewo)
- K - Przycisk przełączający ustawienie prodem / tyłem do kierunku jazdy
- L - Uchwyty regulacji zaczepów ISOFIX
- M - Zaczepy ISOFIX
- N - Uchwyt regulacji zagłówka
- O - Wskaźnik napięcia pasa TOP TETHER
- P - Regulator napięcia górnego pasa mocującego TOP TETHER
- Q - TOP TETHER
- R - Hak pasa TOP TETHER
- S - Schowek na górny pas mocujący TOP TETHER
- T - Schowek na instrukcję
- U - Automatyczny pas bezpieczeństwa
- V - Uchwyt do przenoszenia

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty Bébé-Confort zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Bébé-Confort. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.

- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.
- AxisFix jest przeznaczony tylko do stosowania w samochodach.
- Nie stosuj używanych produktów, których historia jest nieznaną. Niektóre elementy mogą być uszkodzone, podarte lub może ich brakować.
- Wymień AxisFix, gdy został poddany gwałtownym napięciom w wypadku, gdyż wówczas nie zapewnią dziecku najlepszej ochrony.

OSTRZEŻENIE:

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w foteliku, ponieważ może to prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

Fotelik AxisFix w samochodzie:

- Przed zakupem tego produktu upewnij się, że fotelik jest kompatybilny z pojazdem, w którym chcesz go zamontować.
- Przed użyciem systemu mocowania ISOFIX i zamontowaniem fotelika samochodowego, użytkownik musi **KONIECZNIE** przeczytać instrukcję pojazdu. Instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy fotelika, zgodnie z wymaganiami regulacji I-Size dla uniwersalnego fotelika Isofix.
- Uniwersalny fotelik Isofix zgodny z wymaganiami regulacji I-Size w położeniu tyłem do kierunku jazdy, rozmiar klasy D
- Uniwersalny fotelik Isofix zgodny z regulacją I-Size w położeniu tyłem do kierunku jazdy, rozmiar klasy B1



- Przed przystąpieniem do montażu fotelika samochodowego z systemem kotwiczenia ISOFIX przeczytaj instrukcję obsługi pojazdu. W niej są podane miejsca kompatybilne z klasą wielkości Isofix.
- Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane.
- Zamontuj AxisFix w pozycji tyłem do kierunku jazdy, gdy dziecko ma wzrost od 61 do 87 cm.
- Możesz zamontować AxisFix przodem do kierunku jazdy, gdy dziecko ma wzrost od 76 do 105 cm (powyżej 15 miesięcy życia).
- Maksymalna masa dziecka siedzącego w foteliku wynosi 19 kg.
- Upewnij się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Zawsze zakrywaj AxisFix na czas bezpośredniego działania promieni słonecznych w samochodzie. W przeciwnym razie, osłona, metalowe i plastikowe części mogą się nagrzać i być zbyt gorące dla skóry dziecka.
- Upewnij się, że pasy mocujące fotelik do pojazdu odpowiednio naprężone.

OSTRZEŻENIE:

Po zamontowaniu fotelika na przednim fotelu pasażera, wyłącz przednią poduszkę powietrzną pasażera, jeśli dziecko siedzi tyłem do kierunku jazdy.

OSTRZEŻENIE:

Gdy fotelik jest zamontowany na przednim fotelu pasażera, zaleca się wyłączenie przedniej poduszki

powietrznej pasażera, jeśli dziecko siedzi przodem do kierunku jazdy, a fotel pasażera jest całkowicie przesunięty do tyłu.

Dziecko w foteliku samochodowym AxisFix:

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka, dziecko należy zawsze umieszczać w foteliku – nawet w przypadku krótkiej jazdy.
- Zawsze zapinaj dziecku 5-punktową uprzęź. Upewnij się, że pasy biodrowe przebiegają nisko, tak aby miednica była mocno zabezpieczona i dociśnięta.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku samochodowym naciągając pas sprawdź, czy uprzęź jest odpowiednio naprężona. Przed każdym użyciem upewnij się, że uprzęź nie jest uszkodzona ani skreślona.
- Upewnij się, że między uprzężą a dzieckiem zmieścić nie więcej niż jeden palec (1 cm). Jeśli jest więcej miejsca niż 1 cm, docignij pas uprzęży.
- Sprawdź, czy zagłówek jest ustawiony na odpowiedniej wysokości.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takich przypadkach zdecydowanie zaleca się przykrycie fotelika kawałkiem materiału itp., aby zapobiec nagraniu się mocowań szelek (szczególnie części metalowych) i poparzeniu dziecka.



OSTRZEŻENIE:

Fotelik Axisfix należy ustawiać tyłem do kierunku jazdy przewożąc dzieci do 15 miesiąca życia lub o wroście poniżej 87 cm.

OSTRZEŻENIE:

Nie wolno stosować jednocześnie dwóch systemów montażu: za pomocą Isofix i samochodowego pasa bezpieczeństwa.

UWAGA:

W systemie ISOFIX użycie zacisków dolnego mocowania w pojeździe jest niewystarczające.

Należy koniecznie zamocować „TOP TETHER” do górnego punktu mocowania, zalecanego przez producenta.

Montowanie fotelika AxisFix z użyciem dodatkowych zaczepów i wykorzystaniem punktów zakotwiczenia ISOFIX w pojeździe.

Zaczepy ISOFIX mają zapewnić bezpieczne i łatwe mocowanie fotelika w samochodzie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te zaczepy, ale są one standardem w nowszych modelach. Na dołączonym wykazie samochodów można sprawdzić możliwość prawidłowego montażu fotelika (najnowszy wykaz samochodów dostępny na www.bebeconfort.com)

- Nie wolno montować fotelika skierowanego tyłem do kierunku jazdy (61-87 cm) na kanapie wyposażonej w przednie poduszki powietrzne. Można je wyciągać (patrz instrukcja obsługi samochodu). Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy może być montowany na przednim siedzeniu

jeśli przednie poduszki powietrzne zostaną wyłączone.

- Gdy fotelik AxisFix jest skierowany przodem do kierunku jazdy (76-105 cm), musi być montowany na tylnym siedzeniu samochodu lub wyjątkowo na przednim, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (we Francji: zgodnie z warunkami ustalonymi w rozporządzeniu 91-1321 z dnia 27-12-1991). W przypadku zamontowania fotelika AxisFix na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną lub przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Podczas montażu fotelika w ustawieniu tyłem do kierunku jazdy pas górnego wiązania może się obrócić o jedną-czwartą obrotu, zgodnie z położeniem punktu mocowania. Nie powoduje to pogorszenia działania produktu.
- Podczas montażu fotelika należy zdjąć zagłówki, aby prawidłowo przeciągnąć górne wiązanie.
- Ostrzeżenie: podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu jest różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.
- Po wypadku fotelik należy wymienić na nowy.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Sztuczne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu



- nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
 - Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
 - Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
 - Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
 - Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
 - Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
 - Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
 - Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika.
 - W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

Konserwacja

Tkanina:

- Tapicerkę i ochraniacze pasów można zdejmować do prania. W żadnym wypadku nie należy

zastępować tapicerki inną (nie oryginalną). Stosuj tapicerkę i ochraniacze zalecane przez Bebe Confort, ponieważ stanowią one integralną część systemu bezpieczeństwa.

- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.
- Dbaj o czystość fotelika. Nie stosuj środków smarowych ani żrących środków czyszczących.



Korpus:

- Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Bebe Confort lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.bebeconfort.com.

Należy pamiętać o następujących informacjach:

- numer seryjny
- model i typ samochodu oraz fotela, z którymi użytkowany jest system AxisFix.
- wiek, wzrost i masę ciała dziecka.



Gwarancja

Udzielamy ogólnoświatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub nieostrożność się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Bébé Confort (adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Bébé Confort. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z póź. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



- A – Регулируемый подголовник
- B – Обивка
- C – Крючки подплечников
- D – 5–точковые ремни безопасности
- E – Съемные подплечники
- F – Пряжка для ремней
- G – Кнопка регулировки ремней
- H – Регулирующая ляпка ремней
- I – Ручка управления наклоном спинки
- J – Поворотная рукоятка (правая и левая)
- K – Ручка переключения между положениями лицом назад/вперед
- L – Рычаг активации клипс ISOFIX
- M – Разъемы ISOFIX
- N – Ручка регулировки подголовника
- O – Индикатор натяжения ремня TOP TETHER
- P – Регулятор натяжения TOP TETHER
- Q – Ремень TOP TETHER
- R – Крюк ремня TOP TETHER
- S – Карман для хранения ремня TOP TETHER
- T – Отделение для хранения инструкции
- U – Автоматический ремень безопасности
- V – Ручка

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вся продукция Vèbé Confort разработана и тщательно испытана для безопасности и комфорта вашего ребенка. Применяйте только фирменные аксессуары Vèbé Confort или рекомендованные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Вы несете полную личную ответственность за безопасность вашего ребенка. Пожалуйста,

внимательно прочитайте эту инструкцию и внимательно ознакомьтесь с продуктом перед его использованием.

- Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования в специально предназначенном для хранения отделении.
- Кресло AxisFix предназначено для использования только в автомобиле.
- Не пользуйтесь подержанной продукцией, история которой вам неизвестна. Некоторые части могут быть сломаны, разорваны или сняты.
- Замените кресло AxisFix, если оно подверглось сильному ударному напряжению в результате несчастного случая, так как оно больше не будет обеспечивать оптимальную безопасность для вашего ребенка.

ВАЖНО:

Не вносите каких бы то ни было изменений в конструкцию автокресла, это может быть небезопасно.

Детское автомобильное кресло AxisFix в автомобиле:

- Прежде чем купить данный продукт убедитесь, что автокресло совместимо с транспортным средством.
- Перед использованием системы креплений ISOFIX, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства, перед установкой детского автомобильного кресла. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного класса размера, одобренные производителями систем I-size Universal Isofix.



- I-size Universal Isofix в положении лицом назад, класс размера D
- I-size Universal Isofix в положении лицом вперед, класс размера B1
- Перед установкой детского автокресла с системой Isofix крепления необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации автомобиля. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного класса размера.
- Убедитесь, что складывающиеся задние сиденья закреплены на своем месте.
- Устанавливайте кресло AxissFix в положении лицом назад, если рост вашего ребенка составляет 61–87 см.
- Вы можете установить кресло AxissFix в положение лицом вперед, после достижения вашим ребенком возраста 15 месяцев и более и роста от 76 до 105 см. Максимальная масса пассажира, на которую рассчитано данное автокресло, составляет 19 кг.
- Убедитесь, что любой багаж и другие предметы, которые могут стать причиной травмы в случае столкновения, надлежащим образом закреплены.
- Всегда укрывайте кресло AxissFix от воздействия прямых солнечных лучей в машине. В противном случае ваш ребенок может обжечься о разогретую крышку, металлические и пластиковые детали.
- Убедитесь, что ремни, удерживающие автокресло плотно затянуты.

ВАЖНО:

Если автокресло установлено на переднем

пассажирам сиденье, необходимо отключить подушку безопасности переднего пассажирского сиденья, если ваш ребенок сидит в положении лицом назад.

ВАЖНО:

Если автокресло установлено на переднем пассажирском сиденье, мы рекомендуем отключить подушку безопасности переднего пассажирского сиденья, если ваш ребенок сидит в положении лицом вперед, и отвести сиденье в крайнее заднее положение.

Ребенок в автокресле AxissFix:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло и пристегивайте его ремнем безопасности, даже если вы едете совсем недалеко.
- Всегда фиксируйте вашего ребенка 5–точковым ремнем безопасности. Убедитесь, что ремни под животом расположены максимально низко, чтобы обеспечивать защиту для таза.
- Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности натянуты достаточно туго, потянув за ремень. Перед каждым использованием убедитесь, что лямка не повреждена и не перекручена.
- Убедитесь, что между ремнем безопасности и телом вашего ребенка проходит не более одного пальца (1 см). Если свободного пространства больше, чем 1 см, затяните ремень сильнее.
- Убедитесь, что подголовник настроен на нужную высоту.



- Не используйте детское кресло без обивки. Для замены обивки детского кресла используйте только изделия, рекомендованные изготовителем, потому что это прямо влияет на функциональные характеристики кресла.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких случаях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части.

ВАЖНО:

Автокресло Axissfix необходимо устанавливать лицом вперед в направления движения, пока ваш ребенок не достигнет возраста 15 месяцев или роста более 87 см.

ВАЖНО:

При установке детского автомобильного кресла никогда не комбинируйте крепления ISOFIX с системой ремней безопасности автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

При использовании системы ISOFIX крепление к сиденью автомобиля с помощью нижних клипс не является достаточным. Необходимо пристегнуть ремень TOP TETHER к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля. Крепление кресла AxissFix с помощью дополнительных ремней и дополнительных креплений ISOFIX в автомобиле. Конструкция креплений ISOFIX обеспечивает

- надежную и простую фиксацию детских систем безопасности внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены такими креплениями, однако они, как правило, присутствуют в современных моделях. К инструкции прилагается список автомобилей, поддерживающих правильную установку данного автомобильного кресла (ознакомиться с обновленным списком можно, посетив веб-сайт www.bebeconfort.com).
- Установка в положении лицом назад (61–87 см) на сиденьях, оборудованных фронтальной подушкой безопасности, запрещается. В некоторых автомобилях допускается деактивация подушки безопасности (см. руководство по эксплуатации автомобиля). В таком случае для установки автомобильного кресла на переднем сидении деактивируйте подушку безопасности.
 - В положении лицом вперед (76–105 см) кресло следует устанавливать на заднем сидении или, в исключительных случаях, на переднем сидении в соответствии с законодательством страны, в которой используется кресло (во Франции: в соответствии с требованиями Указа № 91–1321 от 27.12.1991). При установке кресла AxissFix на переднем сидении должна быть возможность деактивировать подушку безопасности данного сидения или максимально отодвинуть пассажирское сиденье назад (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
 - При установке кресла в положении лицом назад ремень TOP TETHER может перекручиваться на четверть оборота в соответствии с положением крепления. Это не влияет на нормальное функционирование кресла.
 - При установке детского кресла необходимо

снять подголовник, чтобы правильно продеть ремень TOP TETHER.

- Внимание: при установке детского кресла, в зависимости от расположения креплений на сиденьях автомобиля, между креслом и сиденьем автомобиля может оставаться свободное пространство.
- После аварии автокресло должно быть обязательно заменено.
- Убедитесь, что багаж и прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы ребенку, надежно закреплены.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское кресло без обивки. Не заменяйте обивку детского кресла, кроме рекомендованной изготовителем, потому что это прямо влияет на удержание ребенка.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, при аварии они могут нанести травму.
- Всегда проверяйте, чтобы части детского кресла или ремней не застревали под сиденьем или в двери автомобиля.

- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- В случае сомнений относительно правильной установки или использования детского кресла рекомендуем связаться с дистрибьютором или изготовителем детского кресла.

Чистка/уход

Ткань обивки:

- Обивку и подплечники можно снять для стирки. Для замены обивки необходимо использовать только фирменные изделия Bébé Confort, поскольку они являются неотъемлемой частью, обеспечивающей функциональные характеристики всего кресла.
- Перед чисткой найдитевшитый ярлык, на нем вы найдете пиктограммы по уходу, указывающие методы чистки и мытья всех частей кресла.
- Сохраняйте автокресло в чистоте. Не используйте смазку или агрессивные моющие средства.



Корпус:

- Чистите корпус влажной тканью.

Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.



Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Bébé Confort или посетите страничку "Service" на нашем веб-сайте www.bebeconfort.com

При этом имейте при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- марка и тип автомобиля и сиденье, на котором используется автокресло AxissFix;
- возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения нашей конструкции, а также в ее эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку изделия не более чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает

повреждения, причиненные вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководством пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта. При обнаружении проблем или дефектов наиболее разумным вариантом с точки зрения оперативности обслуживания будет обратиться к вашему дилеру или розничному продавцу продукции Bébé Confort. Наша двухлетняя Гарантия признается ими ⁽¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Bébé Confort. Мы оплачиваем расходы по доставке изделия в оба конца в связи с гарантийным обслуживанием. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную оплату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/ЕС от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A - Στήριγμα Κεφαλής
- B - Κάλυμμα
- C - Θηλιές για τα προστατευτικά ώμων
- D - Ζώνη 5 σημείων
- E - Αφαιρούμενα προστατευτικά ώμων
- F - Αγκράφα μαντών
- G - Κουμπί του ρυθμιστή για την προσαρμογή της ζώνης
- H - Λωρίδα του ρυθμιστή για την προσαρμογή της ζώνης
- I - Μοχλός ανάκλησης
- J - Λαβή περιστροφής (δεξιά & αριστερά)
- K - Κουμπί αλλαγής θέσης με πρόσωπο προς τα πίσω/με πρόσωπο προς τα εμπρός.
- L - Μοχλός ενεργοποίησης των συνδέσμων ISOFIX
- M - Σημεία στερέωσης (σύνδεσμοι) του συστήματος συγκράτησης ISOFIX
- N - Λαβή για τη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής
- O - Δείκτης τάνυσης TOP TETHER
- P - Λαβή για τη ρύθμιση της ζώνης TOP TETHER
- Q - Ζώνη TOP TETHER (πρόσθετης στερέωσης)
- R - Γάντζος TOP TETHER
- S - Αποθηκευτικός χώρος της ζώνης TOP TETHER
- T - Χώρος για τις οδηγίες χρήσης
- U - Αυτόματη λωρίδα ασφαλείας
- V - Φέρον στοιχείο

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα της Bébé Confort κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Bébé Confort . Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Φέρετε την πλήρη ευθύνη για την ασφάλεια του

παιδιού σας. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένα ειδικό αποθηκευτικό ράφι στο παιδικό κάθισμα.
- Το παιδικό κάθισμα AxisFix προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα που δεν γνωρίζετε την προέλευσή τους. Κάποια εξαρτήματα μπορεί να είναι σπασμένα, φθαρμένα ή να απουσιάζουν.
- Αντικαταστήστε το παιδικό κάθισμα AxisFix εάν ασκηθεί πάνω του βίαιη πίεση σε περίπτωση ατυχήματος; δεν ενδέκνεται για την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιφέρετε οποιαδήποτε τροποποίηση στο παιδικό κάθισμα, καθώς μπορεί να επηρεάσετε την ασφάλειά του.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου AxisFix

- Πριν από την αγορά αυτού του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το όχημα στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Πριν από τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος, πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένα για ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX.
- ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα εμπρός (Gr1 / 9-18 kg), κατηγορία B1.



EL

- Πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στα σημεία αγκύρωσης Isofix πρέπει να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος. Το εγχειρίδιο οδηγιών υποδεικνύει τις συμβατές θέσεις ανάλογα με την κατηγορία και το μέγεθος των καθισμάτων του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πιτυσόμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα AxissFix με πρόσωπο προς τα πίσω όταν το παιδί σας έχει ύψος από 61 και μέχρι 87 εκατοστά.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα AxissFix με πρόσωπο προς τα εμπρός όταν το παιδί σας έχει ύψος από 76 έως 105 εκατοστά (ηλικίας άνω των 15 μηνών).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει σωστά τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.
- Καλύπτετε πάντα το κάθισμα AxissFix όταν βρίσκεται εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη να υπερθερμανθούν προκαλώντας εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λωρίδες συγκράτησης του καθίσματος στο αυτοκίνητο είναι σφικτά δεμένες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα, απενεργοποιήστε τον αερόσακο του μπροστινού καθίσματος σε περίπτωση που το παιδί σας κάθεται σε θέση με πρόσωπο προς τα πίσω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα, σας συνιστούμε να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του μπροστινού καθίσματος σε περίπτωση που το παιδί σας κάθεται σε θέση με πρόσωπο προς τα εμπρός και να τοποθετήσετε το κάθισμα του επιβάτη όσο πιο πίσω γίνεται.

Το μωρό στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου AxissFix:

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί στο παιδικό κάθισμα και δέστε το με τη ζώνη ασφαλείας, έστω και αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.
- Το παιδί σας θα πρέπει να παραμένει πάντα δεμένο με τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων. Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κοιλιακή χώρα πρέπει να είναι τοποθετημένα όσο το δυνατό πιο χαμηλά ώστε να αγκαλιάζουν όλη τη λεκάνη και να έχουν ασφαλιστεί σφιχτά.
- Ακρού τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένη. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι κατεστραμμένη ή στριφογυρισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να περάσετε παρά μόνο ένα δάχτυλο ανάμεσα στη ζώνη και το παιδί σας (1εκ.). Εάν υπάρχει περισσότερος χώρος από 1 εκατοστό, σφίξτε και άλλο τη ζώνη.
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού είναι προσαρμοσμένο στο κατάλληλο ύψος.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμά τους. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα



επιρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.

- Η θερμοκρασία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσής του στον ήλιο. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την αποφυγή της υπερθέρμανσης των μεταλλικών τμημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαυμάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το AxisFix θα πρέπει να τοποθετείται με πρόσωπο προς τα πίσω μέχρις ότου το παιδί σας ξεπεράσει την ηλικία των 15 μηνών ή το ύψος του υπερβεί τα 87 εκατοστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην συνδέτε ποτέ δύο συστήματα αγκύρωσης ISOFIX με τα συστήματα πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Στην περίπτωση του συστήματος αγκύρωσης ISOFIX, η χρήση των άγκιστρων για κατώτερη αγκίστρωση στο όχημα δεν είναι επαρκής. Είναι απαραίτητο να συνδέσετε τη ζώνη πρόσθετης στερέωσης «TOP TETHER» στο ανώτερο σημείο αγκύρωσης που συστήται από την κατασκευάστρια εταιρεία του αυτοκινήτου.

Ή εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος AxisFix με τις ζώνες πρόσθετης στερέωσης χρησιμοποιώντας τα επιπρόσθετα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Τα σημεία στερέωσης του συστήματος συγκράτησης ISOFIX δημιουργήθηκαν για την απόκτηση μιας εύκολης και ασφαλούς στερέωσης των παιδικών συστημάτων

ασφαλείας εντός του αυτοκινήτου. Δεν είναι όλα τα αυτοκίνητα εξοπλισμένα με τα σημεία στερέωσης αν και είναι τυποποιημένα στα πιο πρόσφατα μοντέλα. Συμβουλευτείτε τον κατάλογο των αυτοκινήτων προκειμένου να ελέγξετε σε ποιο όχημα μπορεί να εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα (μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε τις επιπρόσθετες ενημερώσεις που έχουν γίνει στον κατάλογο και διατίθενται από την ιστοσελίδα μας www.bebefonfort.com)

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω (61–87 cm), το προϊόν αυτό δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μπροστινό κάθισμα με ενεργοποιημένο αερόσακο. Θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε (συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης). Στην περίπτωση αυτή, εφόσον μπορούσατε να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα στη μπροστινή θέση.
- Στη θέση με μέτωπο προς τα εμπρός (76–105 cm), το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο μπροστινό κάθισμα όπως ορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας (Στη Γαλλία: διέπεται από τις διατάξεις του διατάγματος υπ' αριθμόν 91–1321 της 27–12–1991). Εάν χρησιμοποιείτε το AxisFix στο μπροστινό κάθισμα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του καθίσματος ή να μετακινήσετε το κάθισμα του επιβάτη όσο πιο πίσω γίνεται (Παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του αυτοκινήτου σας).
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα με μέτωπο προς τα πίσω, η ζώνη επιπρόσθετης στερέωσης «TOP TETHER» μπορεί να περιστραφεί ένα τέταρτο σύμφωνα με τη θέση του σημείου αγκύρωσης. Η περιστροφή αυτή δεν εμποδίζει την ομαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το στήριγμα κεφαλιού για την ορθή



τοποθέτηση της ζώνης πρόσδεσης στερέωσης «TOP TETHER».

- Προειδοποίηση: όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι πιθανόν να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και του οχήματος αναλόγως της θέσης των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιον τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παγιδευμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλισης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή της ζώνης του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα τους. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παγιδευμένο κάτω από το κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Τα πτυσσόμενα καθίσματα θα πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα στην εγκατάστασή του εξαιτίας του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

Φροντίδα

Υφάσματα:

- Το κάλυμμα και τα προστατευτικά ώμων μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν το κάλυμμα χρειαστεί να αντικατασταθεί, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο κάλυμμα της εταιρείας Bébé Confort επειδή συνιστά αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος συγκράτησης.
- Για το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμμένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλύσιματος του κάθε τμήματος.
- Διατηρείτε το παιδικό κάθισμα καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή απορρυπαντικά.



Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.



Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφύξια.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Bébé Confort ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.bebecomfort.com στην ενότητα "Οι Υπηρεσίες μας".

Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακός αριθμός
- Μάρκα και τύπος οχήματος και καθίσματος στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί το παιδικό κάθισμα AxissFix.
- Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία

πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Bébé Confort, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Bébé Confort να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι ερμητική η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



TR

- A – Ayarlanabilir Baş desteği
- B – Kılıf
- C – Omuz yastığı kancaları
- D – 5 nokta emniyet kemeri
- E – Çıkabilen omuz yastıkları
- F – Kemer donanımı tokası
- G – Kemer donanımı ayar düğmesi
- H – Kemer donanımı ayar kayışı
- I – Geriye yatırma kolu
- J – Çevirme kolu (sağ ve sol)
- K – Geriye bakma / İleriye bakma seçim düğmesi
- L – ISOFIX klips etkinleştirme kolu
- M – ISOFIX bağlantıları
- N – Kafalık ayar kolu
- O – Üst Bağlantı Kemer gerginlik göstergesi
- P – Üst Bağlantı Kemer gerginlik ayarlayıcı
- Q – Üst Bağlantı Kemer
- R – Üst Bağlantı Kemer kancası
- S – Üst Bağlantı Kemer saklama bölümü
- T – Talimat kitapçığı cebi
- U – Otomatik emniyet kayışı
- V – Taşıma

UYARI

- Tüm Bébé Confort ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Bébé Confort tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun emniyetinden her zaman siz sorumlusunuz: bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını iyice öğrenin.
- Talimatları ileride kullanmak için daima

saklayın; çocuk oto güvenlik koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.

- AxissFix sadece araç içinde kullanılır.
- Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürünler kullanmayın. Bazı parçalar kırık, aşınmış veya eksik olabilir.
- Bir kazada şiddetli gerilime maruz kalan AxissFix değiştirilmelidir: çocuğunuz için güvenli değildir.

UYARI

Güvenli olmayan durumlara neden olabileceğinden araç koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayın.

Araçtaki AxissFix çocuk koltuğu:

- Bu ürünü satın almadan önce araç koltuğunun kullanılacak olan araçla uyumlu olduğundan emin olun.
- ISOFIX bağlantı sistemini kullanmadan ve çocuk oto güvenlik koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuz size, onaylı i-Size Universal Isofix çocuk koltuğunun sınıf boyutuyla uyumlu yerleri gösterecektir.
- I-size Universal Isofix, geri bakar konumda D sınıfı
 - I-size Universal Isofix, ileri bakar konumda B1 sınıfı
- Çocuğunuzun araç koltuğunu Isofix bağlantı sistemi ile yerleştirmeden önce aracın kullanım kılavuzunu okumanız gerekir.
- Katlanan arka koltuğun yerine oturduğundan Çocuğunuzun boyu 61 ila 87 cm arasında olduğunda, AxissFix'i geriye bakma konuma yerleştirin.



- Çocuğunuzun boyu 76 ila 105 cm arasında olduğunda (15 aylıktan daha büyük), AxissFix'i ileriye bakar konuma yerleştirin. Araç koltuğu maksimum 19 kg'lık bir ağırlığa uygun olarak tasarlanmıştır.
- Bir çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek bagajların veya diğer objelerin emniyetli şekilde sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Araçta doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında AxissFix'i mutlaka örtün. Aksi takdirde kılıf, metal ve plastik parçalar çocuğunuzun cildi için fazla sıcak olabilir.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu araca bağlayan kayışların sıkı olduğundan emin olun.

UYARI

Araç koltuğu ön yolcu koltuğuna yerleştirildiğinde, çocuğunuz geriye bakar konumda oturuyorsa ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmanız gerekir.

UYARI

Araç koltuğu ön yolcu koltuğuna yerleştirildiğinde, çocuğunuz ileri bakar konumda oturuyorsa ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmanız ve yolcu koltuğunu en arka konuma getirmenizi tavsiye ederiz.

AxissFix araç koltuğundaki bebek:

- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk oto güvenlik koltuğuna oturtun ve bağlayın.
- Çocuğunuzun daima 5 nokta emniyet kemeri ile sağlam şekilde bağlayın. Kucak kemerlerinin aşığıdan takıldığından emin olun, pelvis sağlam bir şekilde bağlanarak gergin olmalıdır.

- Çocuğu oto güvenlik koltuğuna koyduktan sonra, kemeri çekerek kemerin yeterince sağlam olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce, kemerin hasarlı veya bükülmüş olmadığından emin olun.
- Kemerlerde çocuğunuzun (1 cm) arasına birden fazla parmak girmediğinden emin olun. 1 cm'den daha fazla boşluk varsa, kemeri daha fazla sıkın.
- Baş desteğinin doğru yüksekliğe ayarlandığından emin olun.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk oto güvenlik koltuğunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bir araç içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yakmasını önlemek için çocuğunuzun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.

UYARI

Çocuğunuzun yaşı 15 ayı veya boyu 87 cm'yi geçene kadar, AxissFix sürüş yönünün tersine doğru bakacak şekilde kullanılmalıdır.

UYARI

Asla iki ISOFIX bağlantı ve çocuk koltuğu emniyet kemeri sistemini çocuk koltuğunuzun monte etmek için birleştirmeyin.

DİKKAT:

ISOFIX'te, bağlantı klipslerinin kullanımı araca alçak bağlantı için yeterli değildir. "Üst Bağlantı



Kemerin"nin araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır. Aracın ISOFIX ek bağlantı noktaları kullanılarak AxissFix koltuğun ek kayışlarla bağlanması. ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca kolay ve güvenli bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları yeni modellerde standart haline gelmiş olsa da, her araçta bulunmamaktadır. Hangi çocuk koltuğunun doğru şekilde monte edilebileceğini öğrenmek için ekteki araç listesine başvurun (www.bebeconfort.com sitesinden de güncel listeye başvurabilirsiniz)

- Bu ürün, hava yastığı önde olan yerlere geriye bakar konumda (61-87 cm) monte edilmemelidir. Hava yastığını devre dışı bırakabilirsiniz (araç kılavuzuna başvurun). Bu durumda, hava yastığını devre dışı bırakabiliyorsanız, çocuk koltuğunu ön koltukta kullanabilirsiniz.
- İleri bakar konumda (76-105 cm), çocuk oto güvenlik koltuğu aracın arka koltuğuna veya istisnai durumlarda, kullanıldığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuğa yerleştirilmelidir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca). AxissFix'i ön koltukta kullanacaksınız, söz konusu koltuğun hava yastığının devre dışı bırakılması veya yolcu koltuğunun maksimum derecede geriye çekilebilir olması gerekmektedir (lütfen araç kılavuzuna başvurun).
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu geriye bakar konumda monte ederken, üst kemer kayışı bağlantı noktasının konumuna göre çeyrek tur dönelmelidir. Bu, ürünün çalışmasını etkilemez.

- Çocuk oto güvenlik koltuğu monte edilirken, üst kayışın doğru şekilde geçirilebilmesi için baş arkasının çıkarılması gerekir.
- Uyarı: Çocuk oto güvenlik koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak çocuk koltuğunun tabanıyla araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.
- Bir kaza sonrasında oto güvenlik koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Araç kullanımını sırasında sorun yaşanmaması için oto güvenlik koltuğunun plastik bölümü veya kemerleri koltuğun altına veya araç kapisına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Üretici firmaya sormadan oto güvenlik koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğini dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk oto güvenlik koltuğunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bu çocuk oto güvenlik koltuğu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk oto güvenlik koltuğunu daima bağlayın.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapisına

sıkışmadığını daima kontrol edin.

- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlenmeli olmalıdır.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuğuna monte edin. Aracın emniyet kemerinin boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüze danışın.
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk oto güvenlik koltuğunun distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

Bakım

Kumaş:

- Kılıf ve omuz yastıkları yıkamak için çıkartılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse, çocuk emniyet sistemi performansının entegre bir parçası olduğundan sadece resmi Bébé Confort kılıfı kullanın.
- Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.
- Araç koltuğunu temiz tutun. Yağlayıcılar veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın.



Dış kısım:

- Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

Çevre

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun.

Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi

korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen bölgenizdeki Bébé Confort distribütörünüzle iletişime geçin veya www.bebekonfort.com web sitemizde "Hizmetlerimiz" sekmesini ziyaret edin.

Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası
- AxissFix'in kullanıldığı araç ve koltuk markası ve tipi.
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan



hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:
Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Bébé Confort bayiniz veya perakende satıcılarınızla görüşmekdir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Bébé Confort Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensipten itibaren, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.
Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinaliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

Taşıma ve Nakliye

Ürün orijinal ambalaj/kolisinde muhafaza edilmelidir. Satın aldığımız ürünün orijinal kolisi ile birlikte teslim edilmesini istiyorsanız, ürünün orijinal ambalajının/kolisinin kapalı ve hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Ürünler nakliye ve taşıma esnasında kutu üzerinde belirtilen taşıma yönü dikkate alınarak taşınmalıdır. Ürünleri yüksek dereceli sıcaklıklardan, ateşten ve darbelerden koruyunuz, ıslak ve rutubetli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.

Garanti Şartları

- 1 - Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ürünün tamir süresi 20 iş gününü geçmez. Ürünün arızasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 2 - Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 3 - Tüketicinin onarım hakkını kullanımına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altından fazla arızalanmamasını yanı sıra bu arızaların maldan yararlanamamayı süreli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimini talep edebilir.
- 4 - Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5 - Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. Maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 6 - Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.



- A - Suport cap
- B - Husă
- C - Cârlige pentru pernițele pentru umeri
- D - Ham în 5 puncte
- E - Părnițe pentru umeri detașabile
- F - Cătarama centurii
- G - Buton reglare centură
- H - Chingă reglare centură
- I - Mâner de înclinare
- J - Mâner rotativ (dreapta & stânga)
- K - Buton selectare poziție opusă sens de mers/
poziție sens de mers
- L - Clipsuri ISOFIX activare mâner
- M - Conectori ISOFIX
- N - Mâner reglare tetieră
- O - Indicator tensionare CHINGĂ ANCORARE
SUPERIOARĂ
- P - Dispozitiv de reglare tensionare CHINGĂ
ANCORARE SUPERIOARĂ
- Q - CHINGĂ ANCORARE SUPERIOARĂ
- R - Cârliig CHINGĂ ANCORARE SUPERIOARĂ
- S - Depozitare CHINGĂ ANCORARE SUPERIOARĂ
- T - Compartiment ghid de instrucțiuni
- U - Chingă automată de siguranță
- V - Mâner pentru transport

SIGURANȚĂ

- Toate produsele Bébé Confort sunt concepute și testate astfel încât să ofere maxim de confort și siguranță copilului dvs. Nu folosiți decât accesoriile aprobate și recomandate de producător. Folosirea de accesorii neaprobate se poate dovedi periculoasă.
- Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de

utilizare pentru a vă familiariza cu produsul înainte de a-l folosi.

- Pastrați instrucțiunile pentru informații ulterioare. Fotoliul auto este prevăzut cu un compartiment special pentru pastrarea instrucțiunilor de utilizare.
- AxissFix este destinat doar uzului auto.
- Nu utilizați produse second-hand al căror istoric nu este cunoscut. Anumite componente pot fi sparte, rupte sau lipsă.
- Înlocuiți AxissFix atunci când a fost supus unui impact violent într-un accident: nu este o siguranță optimă pentru copilul dumneavoastră.

AVERTISMENT:

Nu faceți modificări asupra scaunului auto deoarece acest lucru poate duce la situații nesigure.

Scaunul auto AxissFix în mașină:

- Înainte de a achiziționa acest produs, asigurați-vă că scaunul de mașină este compatibil cu vehiculul în care este utilizat.
- Înainte de utilizarea sistemului de ancorare ISOFIX, este OBLIGATORIU să citiți manualul de instrucțiuni al vehiculului, înainte de instalarea scaunului auto pentru copii. Acest manual va indica locurile compatibile cu clasa de mărime a scaunului auto, omologat I-size Universal Isofix.
- I-size Universal Isofix în poziția opusă sensului de mers, dimensiune clasa D
- I-size Universal Isofix în poziția sensului de mers, dimensiune clasa B1
- Înainte de a monta scaunul auto pentru copil



cu sistemele de ancorare Isofix trebuie să citiți manualul de instrucțiuni al autovehiculului. Acest manual vă va indica locurile compatibile cu dimensiunile clasei auto a scaunelor mașinii.

- Asigurați-vă că scaunul din spate pliabil este blocat pe poziție.
- Instalați AxissFix în poziția opusă sensului de mers atunci când copilul dumneavoastră are între 61 și 87 cm înălțime.
- Puteți instala AxissFix în poziția sensului de mers atunci când copilul are între 76 și 105 cm lungime (peste 15 luni). Masa maximă a ocupantului scaunului este proiectată pentru 19 kg.
- Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte care pot cauza răni în cazul unei coliziuni sunt asigurate corespunzător.
- Acoperiți întotdeauna AxissFix atunci când este expus razelor solare în mașină. În caz contrar carcasa, piesele metalice și din plastic pot fi prea fierbinți pentru pielea copilului dumneavoastră.
- Asigurați-vă că chingile care fixează scaunul de vehicul sunt bine strânse.

AVERTISMENT:

Atunci când scaunul auto este instalat pe scaunul pasagerului din față trebuie să opriți airbagul pasagerului din față dacă copilul stă în poziția opusă sensului de mers.

AVERTISMENT:

Atunci când scaunul auto este instalat pe

scaunul pasagerului din față, vă recomandăm să opriți airbag-ul pasagerului din față dacă copilul stă în sensul de mers și dacă scaunul pasagerului este reglat în poziția cea mai îndepărtată.

Copilul în scaunul auto AxissFix:

- Nu lasați niciodată copilul nesupraveheat.
- Pentru siguranța dvs și a copilului, puneți întotdeauna copilul în scaunul de mașină și fixați-i centura de siguranță, indiferent de durata călătoriei.
- Asigurați întotdeauna copilul cu centura în 5 puncte. Asigurați-vă că curele pentru partea inferioară sunt trase în jos, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.
- După așezarea copilului pe scaun, asigurați-vă că centura de siguranță este suficient de întinsă, trăgând de aceasta. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura nu este deteriorată și nu este răsucită.
- Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între centuri și copil (1cm). Dacă este mai mult spațiu de 1 cm, strângeți cureaua mai mult.
- Trebuie să reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
- Nu utilizați dispozitivul de reținere pentru copil fără husă. Nu înlocuiți husa cu produse nerecomandate de producător, pentru că aceasta constituie un element esențial al dispozitivului de reținere.
- Temperatura din interiorul mașinii poate crește foarte mult, mai ales după o perioadă prelungită de expunere la soare. În astfel de condiții, se recomandă acoperirea scaunului



de mașină cu un material sau ceva similar pentru a preveni înfierbântarea dispozitivelor de prindere de la centuri, în special a părților din metal și arderea copilului.

AVERTISMENT:

Axisfix trebuie utilizat în poziția opusă sensului de mers până când copilul are peste 15 luni sau măsoară peste 87 cm.

AVERTISMENT:

nu combinați niciodată două sisteme de ancorare și de centuri auto de siguranță ISOFIX pentru instalarea scaunului auto de copii.

ATENȚIE:

În sistemul ISOFIX, utilizarea clemelor de fixare pentru ancorare inferioară în vehicul nu este suficientă. Este esențial să se fixeze "TOP TETHER" în punctul de ancorare superior recomandat de către producătorul vehiculului. Montarea scaunului AxisFix cu curele suplimentare utilizând punctele ISOFIX suplimentare de ancorare ale vehiculului. Ancorele ISOFIX au fost dezvoltate pentru a obține o fixare sigură și ușoară a sistemelor de siguranță pentru copii în interiorul mașinii. Nu toate mașinile sunt echipate cu aceste ancore, deși acestea sunt standard la modelele mai recente. Consultați lista anexată de autoturisme în care scaunul auto poate fi instalat în mod corect (puteți consulta, de asemenea, actualizări suplimentare ale acestei liste pe site-ul www.bebeconfort.com)

- În poziția cu spatele către direcția de mers (61–87 cm), acest produs nu trebuie să fie instalat pe locurile echipate cu airbag frontal. Este posibil să poată fi dezactivat (consultați manualul mașinii). În acest caz, în cazul în care puteți dezactiva airbag-ul, puteți așeza scaunul auto pe scaunul din față.
- În poziția cu fața către direcția de mers (76–105 cm), scaunul trebuie să fie plasat pe locul din spate în mașină sau în mod excepțional pe scaunul din față, în conformitate cu legislația în vigoare în țara de utilizare (în Franța: în conformitate cu condițiile prevăzute în decretul nr. 91-1321 din 27-12-1991). Dacă utilizați AxisFix pe scaunul din față, ar trebui să fie posibilă dezactivarea airbag-ului aferent scaunului în cauză sau împingeți scaunul pasagerului în spate, la maxim (Vă rugăm să consultați manualul mașinii dvs.).
- La instalarea scaunului în poziția cu spatele către direcția de mers, centura superioară de prindere se poate răsuci un sfert de rotație în funcție de poziția punctului de ancorare. Acest lucru nu afectează buna funcționare a produsului
- Când instalați scaunul de mașină, este necesar să scoateți tertiera, în scopul de a prinde corect centura superioară.
- Avertisment: atunci când instalați scaunul auto, pot exista spații între baza scaunului auto și scaunul vehiculului, în funcție de poziția punctelor de ancorare în interiorul vehiculului.
- Fotoliul auto trebuie schimbat în urma oricarui



tip de accident.

- Asigurați-vă ca toate bagajele / obiectele sunt bine poziționate, astfel încât copilul să nu poată fi lovit de acestea în cazul unui impact. .
 - Elementele rigide și piesele din material plastic ale unui dispozitiv de reținere pentru copii trebuie să fie poziționate astfel încât să nu fie prinse în mecanismul de înclinare al scaunului auto sau în portiera autovehiculului, în condiții normale de utilizare a acestuia.
 - Nu aduceți modificări fotoliului sau centurii fără a consulta în prealabil producătorul.
 - Nu utilizați dispozitivul de reținere pentru copil fără husă. Nu înlocuiți husa cu produse nerecomandate de producător, pentru că aceasta constituie un element esențial al dispozitivului de reținere.
 - Acest dispozitiv de reținere pentru copii este eficient doar dacă se respectă instrucțiunile de utilizare.
 - Fixați întotdeauna dispozitivul de reținere, chiar și atunci când copilul nu se află în acesta.
 - Nu așezați niciodată obiecte sub luneta pentru că, în cazul unui impact, acestea pot să cadă și să ranească copilul.
 - Verificați întotdeauna ca nici o parte a fotoliului sau a centurii de siguranță să nu fie prinsă sub scaunul autovehiculului sau în portiera acestuia.
 - Folding seats must always be locked in place.
 - After purchasing, install the seat in your vehicle.
- If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact

your distributor immediately.

- În cazul în care întâmpinați dificultăți la instalarea fotoliului auto, adresați-vă distribuitorului.

Întreținere

Husa

- Carcasa și pernutele pentru umeri pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă carcasa trebuie înlocuită, utilizați doar carcasa originală Bébé Confort deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului performant.
- Înainte de curățare, citiți eticheta care indică compoziția materialului textil din care este confecționată husa; veți găsi indicată și temperatura de spălare.
- Mențineți scaunul mașinii curat. Nu utilizați lubrifianți sau agenți de curățare agresivi.



Cochilia:

- Curățați cu un burete umed.

Mediul înconjurător

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea lor. Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.



Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local Bébé Confort sau să vizitați site-ul nostru web, www.bebeconfort.com

În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie
- Marca și tipul mașinii și scaunului pentru care se utilizează Bébé-Confort Opal
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului dumneavoastră.

Garanție

Cele 24 luni de garanție reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate în vigoare în Europa la momentul de față pentru acest produs și că el nu prezintă defecte de manoperă sau materiale la momentul achiziției.

Garanția de 24 luni acoperă defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu manualul/instrucțiunile de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manoperă sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 luni nu acoperă daunele provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă, neglijență sau nerespectarea manualului/instrucțiunilor de utilizare. Exemple de uzură normală: roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor și materialelor după utilizare prelungită etc.

În caz de defecte:

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul Bébé Confort din zona dvs. sau la vânzător, întrucât aceștia acceptă garanția noastră de 24 luni. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă solicitarea de service este preaprobată de Departamentul de service al Bébé Confort. În principiu, plătim cheltuielile de transport pentru solicitările de service aflate în garanție. Daunele care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

Garanția respectă dispozițiile Directivei europene 99/44/CE din 25 mai 1999.

(1) Produsele achiziționate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.



- A – Облегалка за глава
- V – Покривало
- C – Кукички за раменни подплънки
- D – 5–точков колан
- E – Регулируеми раменни подплънки
- F – Ключалка за колан
- G – Бутон за регулиране на колана
- H – Ремък за регулиране на колана
- I – Дръжка за облегалка
- J – Дръжка за завъртане (дясно и ляво)
- K – Бутон за избиране на позиция обратно на посоката на движение / предна позиция
- L – ISOFIX дръжка за защипване
- M – ISOFIX конектори
- N – Дръжка за регулиране на облегалката за глава
- O – TOP TETHER индикатор за опъна
- P – TOP TETHER регулатор на опъна
- Q – TOP TETHER
- R – TOP TETHER кука
- S – TOP TETHER съхранение
- T – Отделение за брошура с инструкции
- U – Автоматичен предпазен колан
- V – Дръжка за носене

Безопасност

- Всеки продукт на Bébé Confort е бил внимателно разработван и тестван за да гарантира комфорта и безопасността на Вас и Вашето дете. Използвайте само аксесоари разработени и продавани от Bébé Confort. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
- Лично отговаряте за безопасността на детето си във всеки момент, моля, прочетете внимателно

тази инструкция и се запознайте с продукта преди употребата му.

- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки и я съхранявайте в определеното за тази цел място на гърба на облегалката на столчето за кола.
- AxissFix е предназначен за ползване в лек автомобил.
- Не ползвайте продукти втора употреба, чиято история не е известна.
- Възможно е някои части да са счупени, скъсени или да липсват.
- Сменете AxissFix, в случай че е станал обект на удари по време на катастрофа: тогава той вече не гарантира безопасността на вашето дете.

ВНИМАНИЕ:

Не правете каквито и да е промени по столчето за кола, тъй като това би довело до опасни ситуации. Детското столче за кола AxissFix:

- Преди да закупите този продукт се уверете, че столчето за кола е съвместимо с автомобила, в който ще се използва.
- Преди да ползвате системата за закрепване ISOFIX, задължително прочетете ръководството с инструкции на автомобила, преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с размера на класа на столчето – I, одобрен от универсална Isofix система.
- Универсална Isofix система с обратно поставяне, размер на клас D
- Универсална Isofix система с предно поставяне, размер на клас B1
- Преди инсталиране на столчето за кола на

вашето дете с Isofix системата, прочетете ръководството с инструкции на превозното средство.

Това ръководство посочва местата, съвместими с размера на категорията седалки.

- Уверете се, че задната гъваема седалка е фиксирана.
 - Монтирайте AxissFix с обратно поставяне, ако детето ви е с височина между 61 и 87 см.
 - Можете да монтирате AxissFix в предна позиция, ако детето ви е между 76 и 105 см. (по-голямо от 15 месеца). Максималното тегло на седящия, за която е предназначена седалката, е 19 кг.
 - Обезопасете всякакъв багаж и други предмети, които е вероятно да причинят нараняване в случай на сблъсък.
 - Винаги слагайте покривалото на AxissFix в случай на излагане на директна слънчева светлина.
- В противен случай, покритието, металните и пластмасовите части могат да се нагорещат прекалено много за кожата на вашето дете.
- Уверете се, че коланите, които задържат седалката към превозното средство, са затегнати.

ВНИМАНИЕ:

В случаите когато столчето за кола е монтирано на предната седалка, трябва да изключите въздушната възглавница, ако детето ви е в обръната назад позиция.

ВНИМАНИЕ:

Когато столчето за кола е монтирано на предната

седалка, ви препоръчваме да изключите въздушната възглавница, ако детето ви е обрънато напред и да преместите пътническата седалка възможно най-назад.

Бебе в седалка AxissFix:

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Дори и при кратки пътувания, поставяйте детето в столчето и го обезопасете, за да гарантирате неговата и Вашата безопасност.
- Винаги обезопасявайте своето дете с 5-точковия колан.
Уверете се, че ремъците за скута са поставени ниско, така че таът да е здраво прихванат.
- След като поставите детето в столчето за кола, проверете дали коланът е достатъчно затегнат, като се опитате да го издрпате.
- Преди всяка употреба, проверявайте дали коланът не е повреден или усукан.
- Уверете се, че има поне един пръст разстояние между коланите и вашето дете (1 см.). Ако пространството е повече от 1 см., затегнете колана.
- Проверете дали облегалката за глава е настроена на подходящата височина.
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривалото. Не я заменяйте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- При продължително пътуване при слънчево време, температурата в купето може да стане висока. При такива условия се препоръчва, нагрятите повърхости около детето да се покриват с дреха, кърпа и др., за да се избегне прегряване или изгаряне на детето при допир с нагретите части.



ВНИМАНИЕ:

AxissFix трябва да се използва с обратно поставяне, докато детето ви навърши 15 месеца или достигне ръст над 87 cm.

ВНИМАНИЕ:

никога не комбинирайте две ISOFIX системи за закрепване и за колани на седалка, които да монтирате на детското столче за кола.

ВНИМАНИЕ:

при системата ISOFIX приспособленията за защипване, които са за по-ниско закрепване към автомобила, не са достатъчни. Трябва да фиксирате TOP TETHER към горната точка за закрепване, препоръчана от производителя на автомобила.

Поставяне на допълнителни ограничители към столчето AxissFix с помощта на допълнителните ISOFIX точки за закрепване. Опорите ISOFIX са разработени за безопасна и лесна фиксация на системите за безопасност на децата в колата. Не всички автомобили са оборудвани с такива опори, въпреки че са стандартни за по-новите модели. Консултирайте се с приложения списък на коли, за които детското столче може да бъде монтирано правилно (също така можете да се консултирате с допълнителни актуализации на списъка на адрес www.bebeconfort.com)

- При обратно поставяне на столчето (61–87 cm), продуктът не трябва да се монтира на места, оборудвани с предна въздушна възглавница. Възможно е да я деактивирате (вижте ръководството на колата). В този случай, ако

успеете да деактивирате въздушната възглавница, можете да ползвате детското столче на предната седалка на автомобила.

- При предна позиция (76–105 cm), столчето трябва да бъде поставено на задната седалка на автомобила, или по изключение на предната, в съответствие с действащото законодателство в съответната държава (Във Франция: в съответствие с условията, предвидени в Постановление № 91–1321 du 27–12–1991). Ако ползвате AxissFix на предната седалка, трябва да бъде възможно да деактивирате въздушната възглавница на въпросната седалка или максимално да облекнете седалката назад (Моля, консултирайте се с ръководството на колата).
- При монтиране на столчето с обратно поставяне, коланът на горния ограничител може да направи четвърт завъртане, в зависимост от позицията на точката на закрепване. Това не нарушава правилното функциониране на продукта.
- При монтиране на столчето трябва да премахнете облегалката за глава, за да поставите горния ограничител правилно.
- Внимание: при монтиране на столчето, пространствата между основата на столчето и седалката на превозното средство са възможни в зависимост от позицията на точките за закрепване в автомобила.
- След катастрофа е необходимо детското столче да бъде заменено.
- Потребителят винаги трябва да проверява дали са обезопасени багажът и други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.
- Твърдите и пластмасовите части на устройството

за захващане на децата трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заключат под движеща се седалка или във вратата на превозното средство.

- Никога не променяйте конструкцията, коланите или материалите на детското столче, без това да бъде съгласувано с производителя.
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривалото. Не я заменяйте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- Системата за захващане е ефективна, само ако са спазени инструкциите за експлоатация.
- Винаги затягайте системата за захващане, дори ако детето не седи в нея.
- Никога не поставяйте тежки предмети в задния рафт, за да избегнете падащи частици в случай на катастрофа.
- Винаги проверявайте дали елементите на столчето или коланите не са затиснати от вратата на автомобила.
- Сгъваемите седалки винаги трябва да се заключват на място.
- След поръчка монтирайте столчето в своя автомобил.
Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, незабавно се свържете с Вашия дистрибутор.
- Ако се снемате в правилното монтиране и използване на детското столче, моля обърнете се към производителя или дистрибутора.

Грижи за:

Тапицерията:

- Покривалото и подплънките могат да се свалят за пране.
Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официално покривало, произведено от Bebe Confort, тъй като то представлява неразделна част от характеристиката на продукта.
- Преди да почистите тапицерията, се запознайте с етикета, пришит към нея. Ще намерите символите за нейното почистване.
- Поддържайте детското столче за кола чисто. Не ползвайте лубриканти или агресивни препарати за почистване.



ПВЦ елементи:

- Почистване с влажна кърпа.

Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Bébéconfort или посетете нашия уебсайт: www.bebecomfort.com.



bebeconfort.com в частта “Нашите услуги”.
Когато направите това, подгответе следната информация:
– Серийен номер
– Модел и тип автомобил и седалка, в които се използва AxisFix.
– Възраст, височина и тегло на вашето дете.

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от

неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влашаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на Bébé Confort. Те признават нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на Bébé Confort. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в периода на гаранцията. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/ЕГ от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.